

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 10: Bauen mit Fertigteilen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

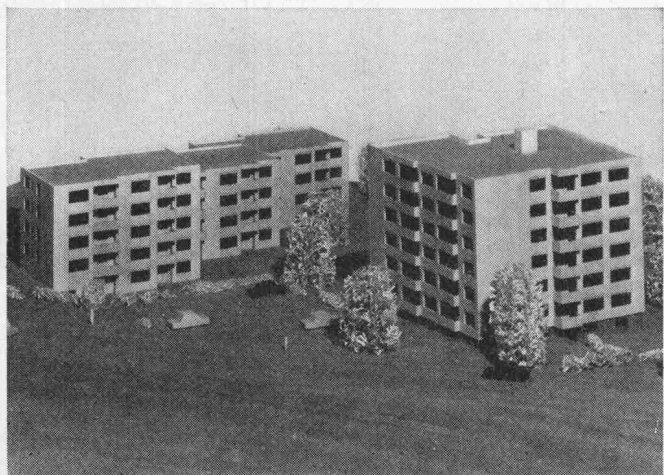




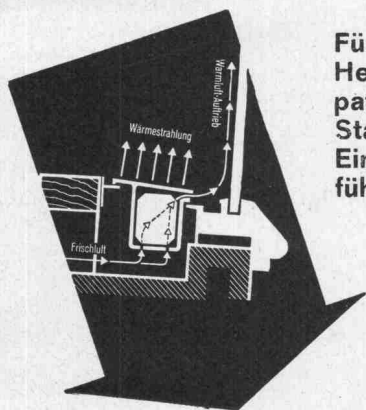
## Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

**Ein- und Mehrfamilienhäuser  
Chalets — Kindergärten  
Hotels — Restaurants  
Kirchen  
Büros — Fabrikationsräume  
Verkaufsläden — Kioske**



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 63; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 580 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Niedertemperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



**Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend**

**STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH**

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 10

11. März 1971

## Bauen mit Fertigteilen

### Inhalt

Die Viadukte der N 9 über der Rhoneebene bei Villeneuve. Von B. Bernardi und W. Dobler . . . . .	219*
Der Viadukt zur Insel Oléron. Von G. Brux . . . . .	226*
Schnellbaumethode mit dem «Jankoswiss»-Baukastensystem . . . . .	228*
Vorfabrizierte Bogengaragen System Car-Box. Von W. Santi und F. Venosta . . . . .	231*
Kunststoff-Anwendungen im Hochbau . . . . .	232*
Individuell gestaltete Wohnbauten dank Teilvorfabrikation . . . . .	233*
Neues Baugesetz im Kanton Luzern . . . . .	233
70 Jahre Max Ernst Haefeli. Von G. Risch . . . . .	234*
Abrechnungen Kantonsspital und Zahnärztliches Institut, Zürich. Von F. Ostertag . . . . .	235*
Der Zürcher Baukostenindex am 1. Oktober 1970 . . . . .	236
Zur Zürcher Universitätserweiterung auf dem Strickhofareal . . . . .	238*

### Umschau

Autobahnbrücke von 1161 m Länge in Kalabrien. Schweiz. Nationalstrassennetz. Der erste Schritt zur U-Bahn von Zürich. Die Bärengass-Häuser «Schanzenhof» und «Weltkugel» in Zürich. Persönliches. Verband Schweiz. Lack- und Farbenfabrikanten . . . . .

### Nekrologe

P. Tresch, F. Willi, G. E. Mai . . . . . 240

### Wettbewerbe

Öffentliche Anlage in der «Hurzen», Volketswil ZH. Oberstufenanlage Schmalenacher in Rafz . . . . . 240

### Buchbesprechungen

Bautenschutz auf chemischer Grundlage, von H. Köllow. Inufa-Katalog 1971 . . . . . 240  
Neuerscheinungen . . . . . 241

### Mitteilungen aus dem SIA

Sezione Ticino, Corso sulla stabilità delle costruzioni. Sektion Bern, Diskussionsabend «Raumplanung». Sektion Bern, Weiterbildungskurs Geotechnik . . . . . 241

### Ankündigungen

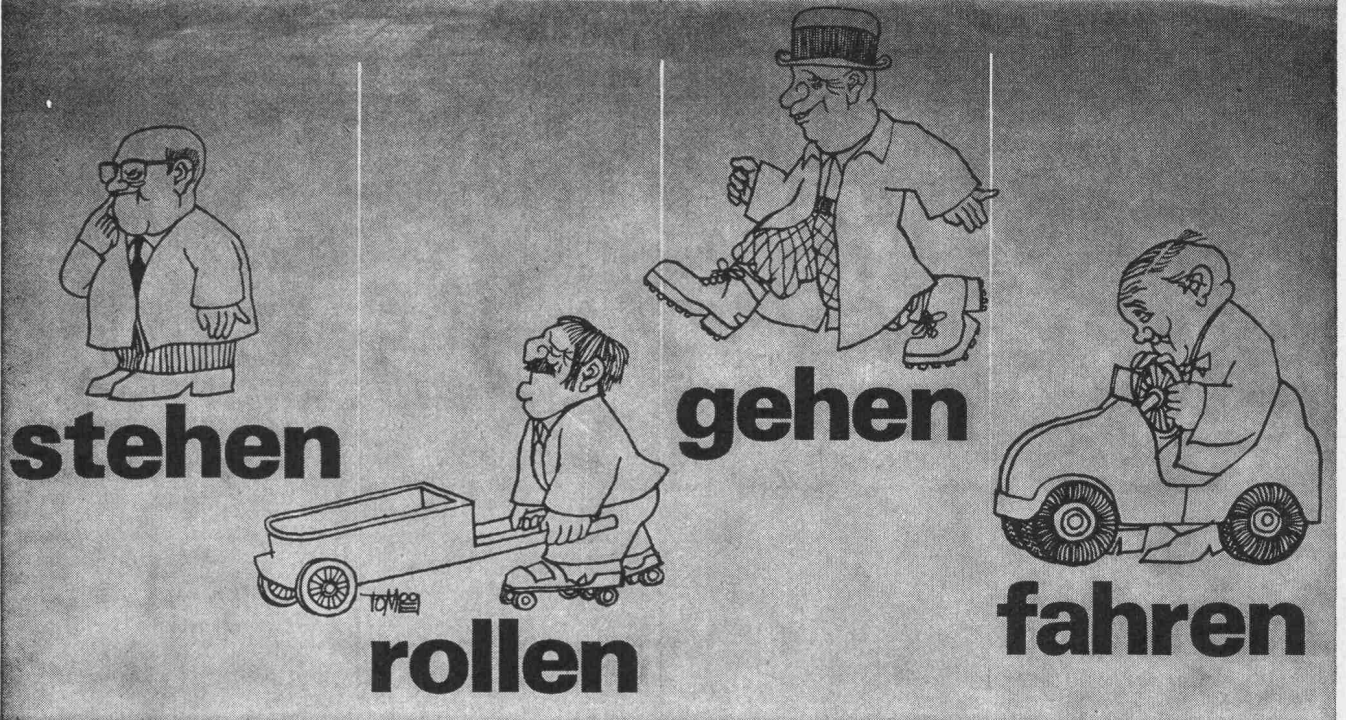
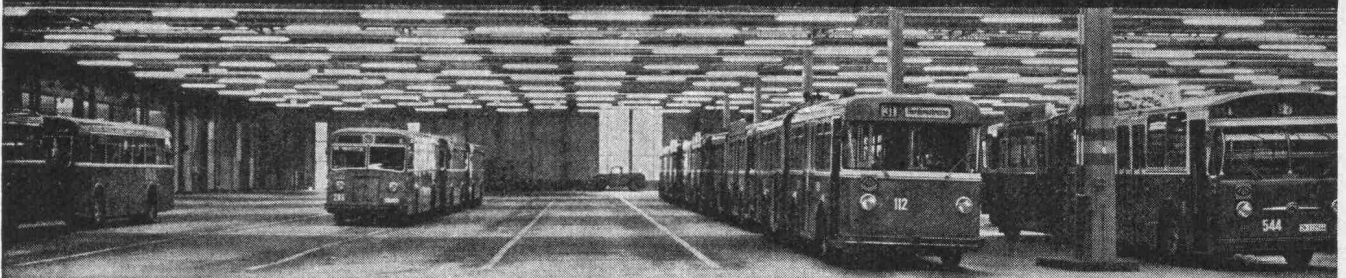
Ausstellung «Das Stockwerkeigentum heute». Gewerbeschule Zürich, berufliche Weiterbildung. Verkehrshaus der Schweiz, Luzern. Nachdiplomstudium an der Abteilung für Elektrotechnik, Fachrichtung Automatik, an der ETH Zürich . . . . . 241  
Sind Ingenieure von heute auch gut für morgen? Das Leistungskonzept im Bauwesen, Kolloquium in Philadelphia. Symposium on Computer and Automata, New York. American Water Resources Association, Research Conference. Öffentliche Vorträge . . . . . 242

### Anzeigenverwaltung

IWA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf



# auf gutem Boden...



auf EUBÖOLITH – Steinholz  
 fusswarm, zäh, elastisch,  
 öl- und lösungsmittelbeständig,  
 keine elektrostatische Aufladung,  
 einfach im Unterhalt,  
 staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton  
 robust,  
 mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
 staubfrei,  
 keine Pflege

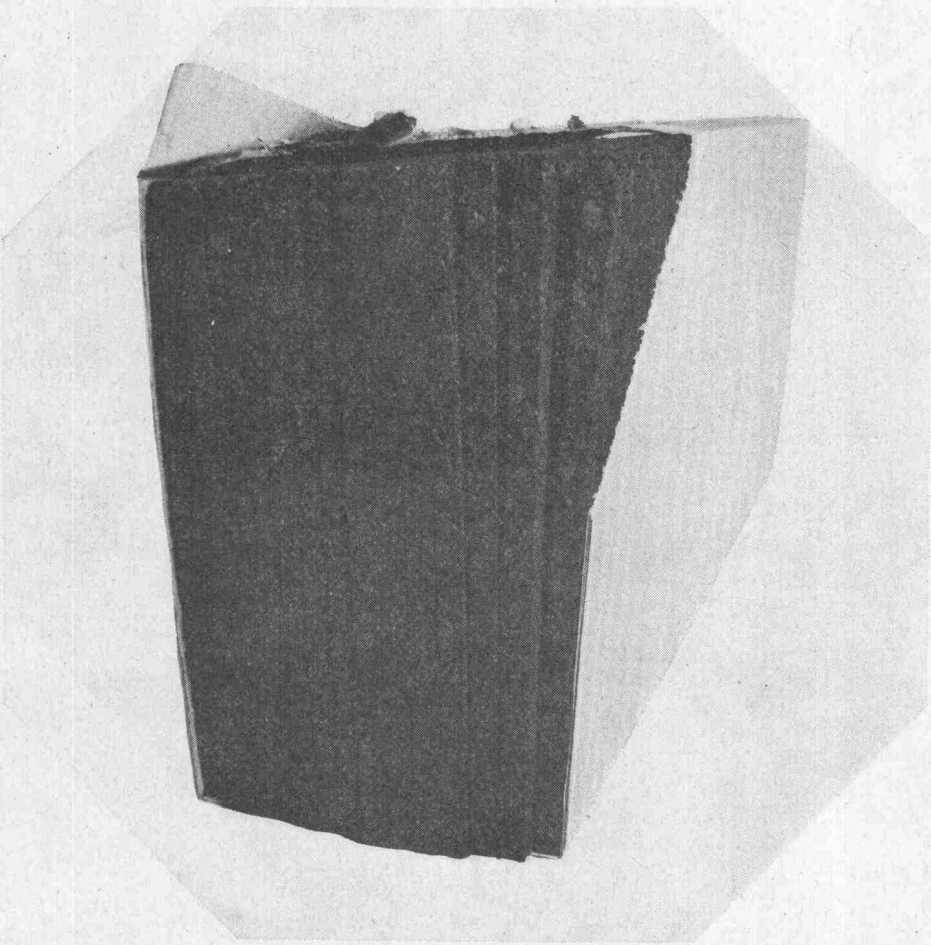
Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
 Tannwaldstrasse 62  
 4600 Olten  
 Tel. 062 – 21 23 35



# Was isoliert besser als 80 cm Beton? 2 cm Kork.



Oder noch extremer ausgedrückt: Eine 1 cm starke Korkplatte besitzt denselben Isoliereffekt wie eine Betonmauer von 41 cm Dicke. Das verdankt er seiner äusserst niedrigen Wärmeleitzahl.

Wie die Eidgenössische Material-Prüfungs-Anstalt in Zürich laut Attest Nr. 66 ermittelt hat, weist die von den Schweizer Lieferanten von Korkplatten angegebene Wärmeleitzahl von  $0,035 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$  gut und gern eine Sicherheitsmarge von 25% auf, ist doch ein Bestwert von  $0,028 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$  festgestellt worden bei einer mittleren Temperatur von  $26^\circ\text{C}$ . (Andere Isolierstoffe operieren meist nur mit dem Bestwert...)

Der einzige Bestwert von Kork ist das allerdings beileibe nicht. Sondern Kork ist zum Beispiel so anpassungsfähig, dass er jede Längenausdehnung oder Kontraktion der Tragkonstruktion mitmacht. Und Kork ist so druckfest, dass er mindestens 1 kg ruhende Lasten pro  $\text{cm}^2$  verträgt: kork-isolierte Flachdächer können nicht nur begangen, sondern sogar befahren werden. Doch damit sind's noch lange nicht alle Bestwerte des Korkes: seine Lebensdauer zum Beispiel beträgt Jahrhunderte!

Was also isoliert am besten? Sie dürfen einmal raten.



**Zurück zur Natur.  
Vorwärts mit Kork.**

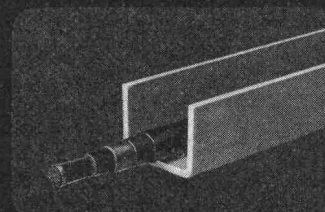
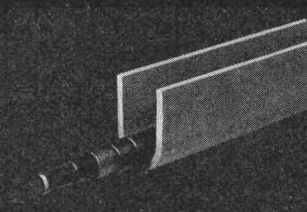
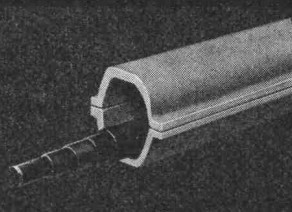
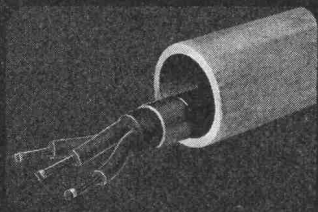
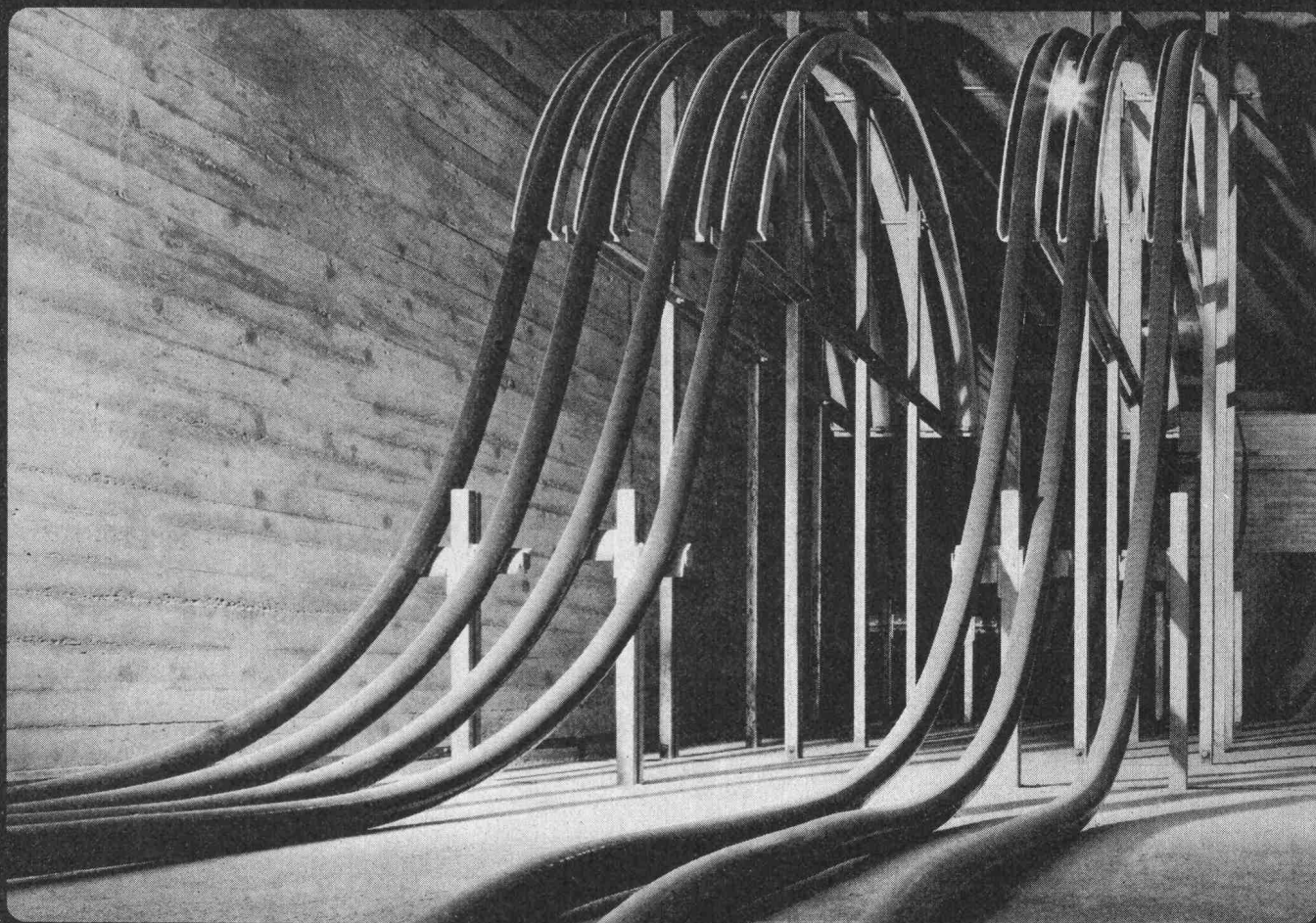
**SAGER**  
Sager & Cie.  
5724 Dürrenäsch  
Telefon 064 541881

B

MB & Co S7



# Kennen Sie die Vielfalt an Asbestzement-Produkten für Kabelschutz und Kabelführung?



Eine Vielfalt an Formen und Formstücken sowie nicht wenige materialbedingte Vorteile sprechen für Asbestzement-Produkte «ETERNIT», wenn es darum geht, Kabelleitungen wirksam zu schützen.

Asbestzement «ETERNIT» ist ein nichtleitendes Material (Isolator 2. Klasse), unbrennbar, frost- und korrosionssicher, hitzebeständig, schlagzäh, widerstandsfähig gegen mechanische Beanspruchungen und chemische Einflüsse und leicht zu bearbeiten. Wegen des niedrigen Wärmedurchgangskoeffizienten schützt Asbestzement im Brandfalle lange vor Ausbreitung des Feuers. Also das richtige Material für Kabelrohre, Kabelhalbschalen, Kabelträger, Kabelrinnen und Zores.

Verlangen Sie bitte unseren neuen Katalog oder wenden Sie sich mit konkreten Fragen direkt an unseren technischen Dienst, der Sie gerne beraten wird.

## Eternit®

Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte



# Pferdestärken

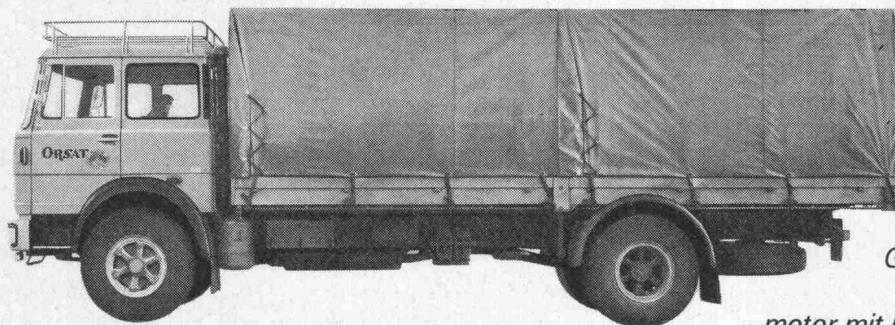
## 650 N3

Viertakt-Dieselmotor  
mit Direkteinspritzung. 6 Zylinder.  
Hubraum: 5184 cm<sup>3</sup>. Leistung:  
122 DIN-PS. Gesamtgewicht: 9300 kg.



## 662 N3

Viertakt-Dieselmotor  
mit Direkteinspritzung. 6 Zylinder. Hubraum: 5184 cm<sup>3</sup>. Leistung: 122 DIN-PS. Gesamtgewicht: 11000 kg.



## 619 N1

Viertakt-Dieselmotor mit  
Direkteinspritzung. 6 Zylinder.  
Hubraum: 13 798 cm<sup>3</sup>.  
Leistung: 260 DIN-PS.

Gesamtzuggewicht: 38 000 kg.

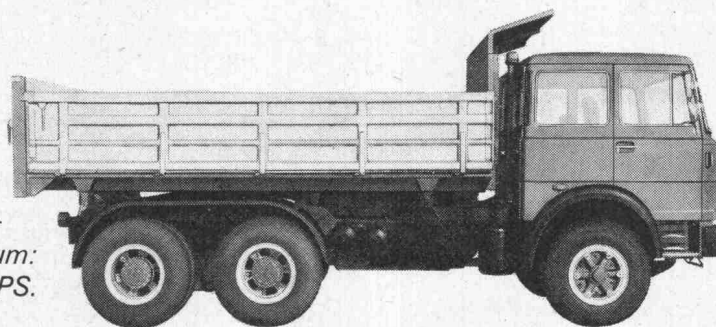
## 684 N

Viertakt-Dieselmotor mit Direkteinspritzung. 6 Zylinder.

Hubraum: 9819 cm<sup>3</sup>. Leistung: 200 DIN-PS. Gesamtzuggewicht: 32 000 kg.

## 697 N

Viertakt-Dieselmotor mit Direkt-  
einspritzung. 6 Zylinder. Hubraum:  
13 798 cm<sup>3</sup>. Leistung: 260 DIN-PS.  
Gesamtzuggewicht: 44 000 kg.



Die Modelle **684 N** – **619 N1** – **697 N** – gibt es mit verschiedenen Radständen und auch als Sattelzugmaschinen.



Fiat (Suisse) SA, 1211 Genève 13  
Sava finanziert zeitgemäss.

GE 1211 Genève 13, Fiat (Suisse) SA, 108, rue de Lyon, 022 44 10 00 – ZH 8048 Zürich, Fahag, Freihofstrasse 25, 051 52 77 52 – AG 5001 Aarau, Lastwagen Hodel AG, Wöschnau, 064 22 83 04 – BE 2800 Delémont, Mercay & Cie. Ets., 20, rue de la Maltière, 066 2 17 45 – 3250 Lyss, Lastfahrzeug AG, Industriering 40, 032 84 31 21 – 3528 Steffisburg, Nufarep AG, Neue Bernstrasse, 033 37 35 15 – BL 4127 Birsfelden, Finufa AG, Rheinfelderstrasse 2, 061 41 00 44 – LU 6000 Luzern, Erb-Garagen AG, Baslerstrasse 59, 041 23 75 22 – NE 2206 Les Geneveys s/Coffrane, Veca SA, Garage, 038 57 11 15 – SG 9030 Abtwil, Faust Hans AG, Bildstrasse, 071 31 16 44 – SH 8212 Neuhausen, Rattin A. & Co., Zollstrasse, 053 22 48 88 – TI 6512 Giubiasco, Kuenzi-Ghisletta, Garage Isola Bella, 092 54 55 85 – 6849 Mezzovico, Cavadini Marzio, Centro Industriale, 091 98 66 96 – 6595 Riezino, Leoni Antonio SA, Autocentro, 092 69 62 22 – VD 1110 Morges, Sama SA, 18, rue de Leusanne, 021 71 30 63.

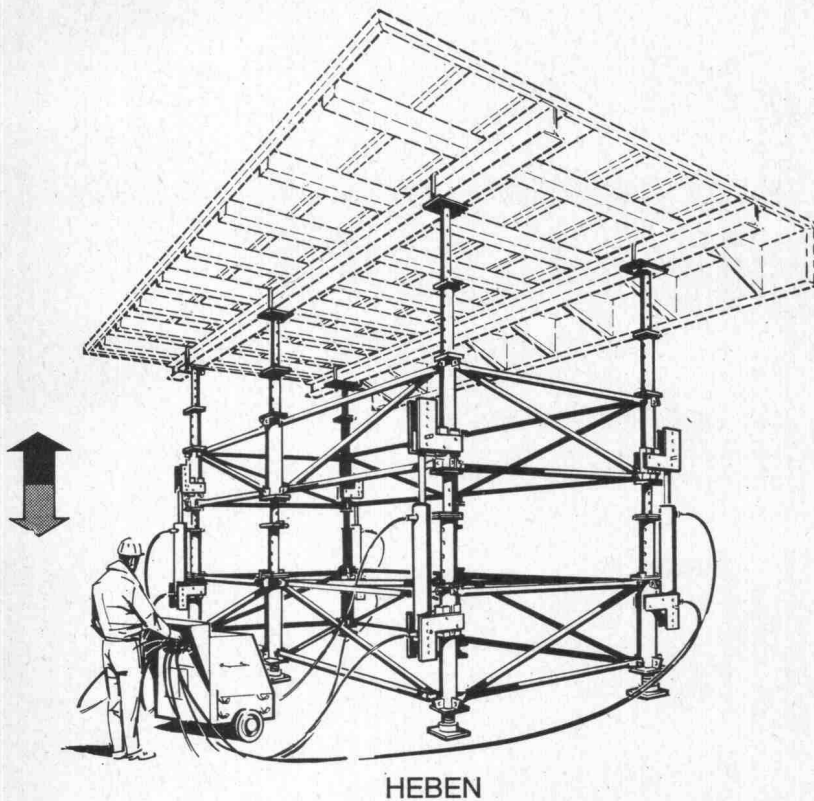
FIAT FIS 475-1-d2



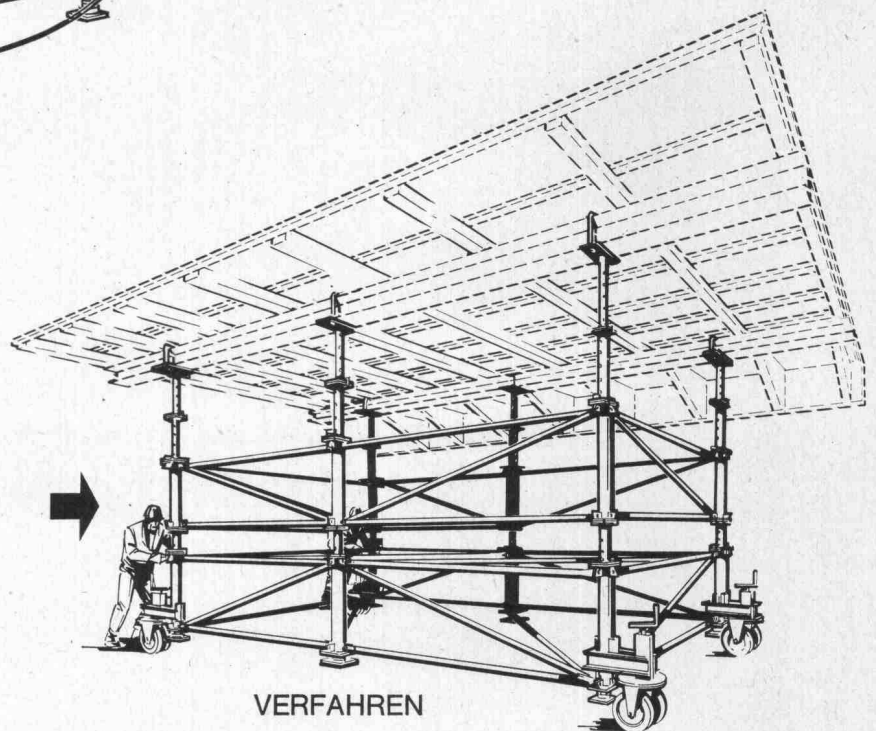
# TELESKOPSCHALUNG



HYDRAULISCHES  
HEBEN UND  
ABSENKEN



HEBEN



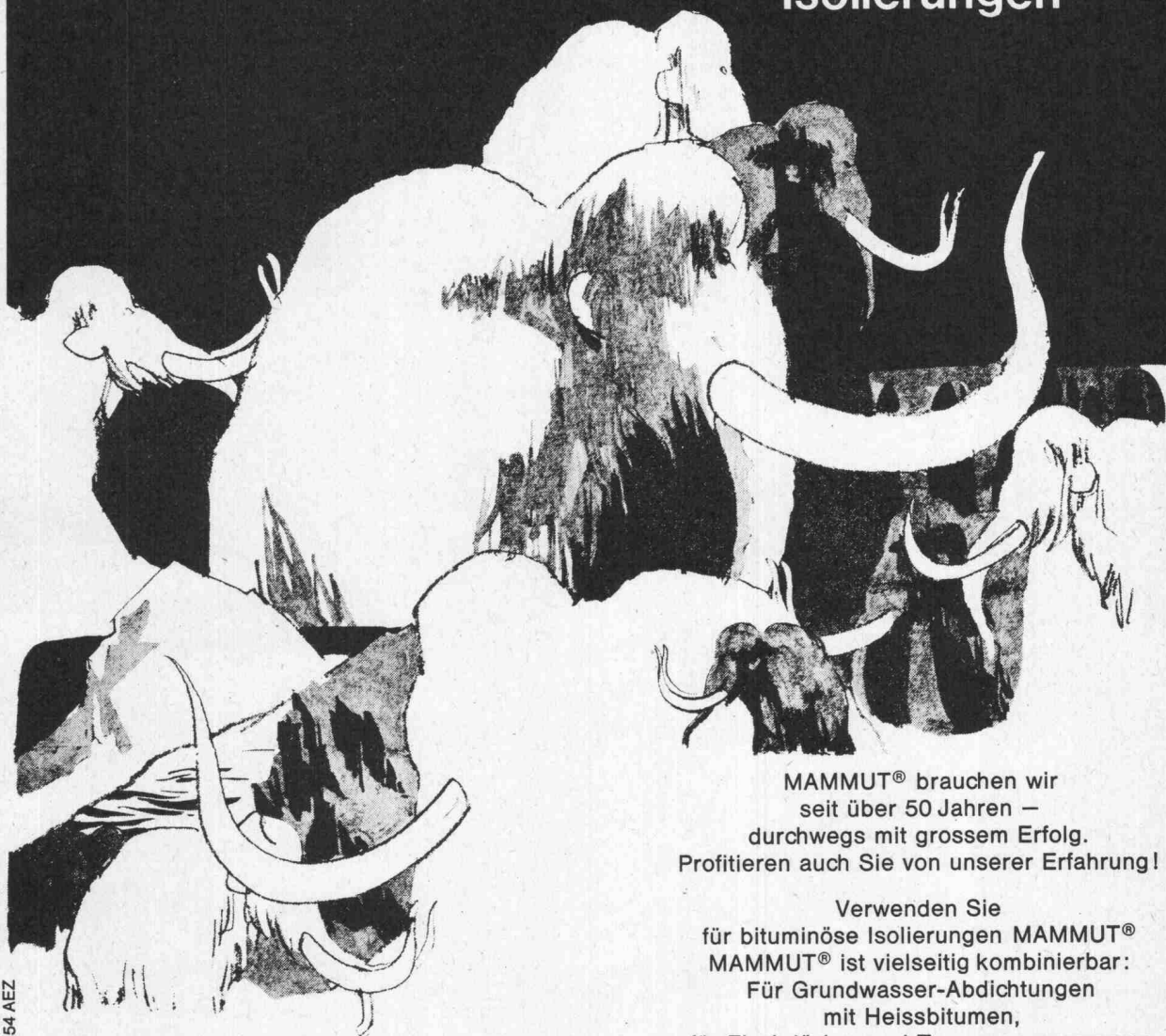
VERFAHREN

**E.R.E.**

Equipement Rationnel d'Entreprises s. a.  
Bd de Pérolles 10 — Tél. 037 / 24 70 04  
1700 FRIBOURG



**MAMMUT®**  
die starke Marke  
für bituminöse  
Isolierungen



Dr. Juchli

MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren —  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

Verwenden Sie  
für bituminöse Isolierungen MAMMUT®  
MAMMUT® ist vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit TURICUM® und Heissbitumen.

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

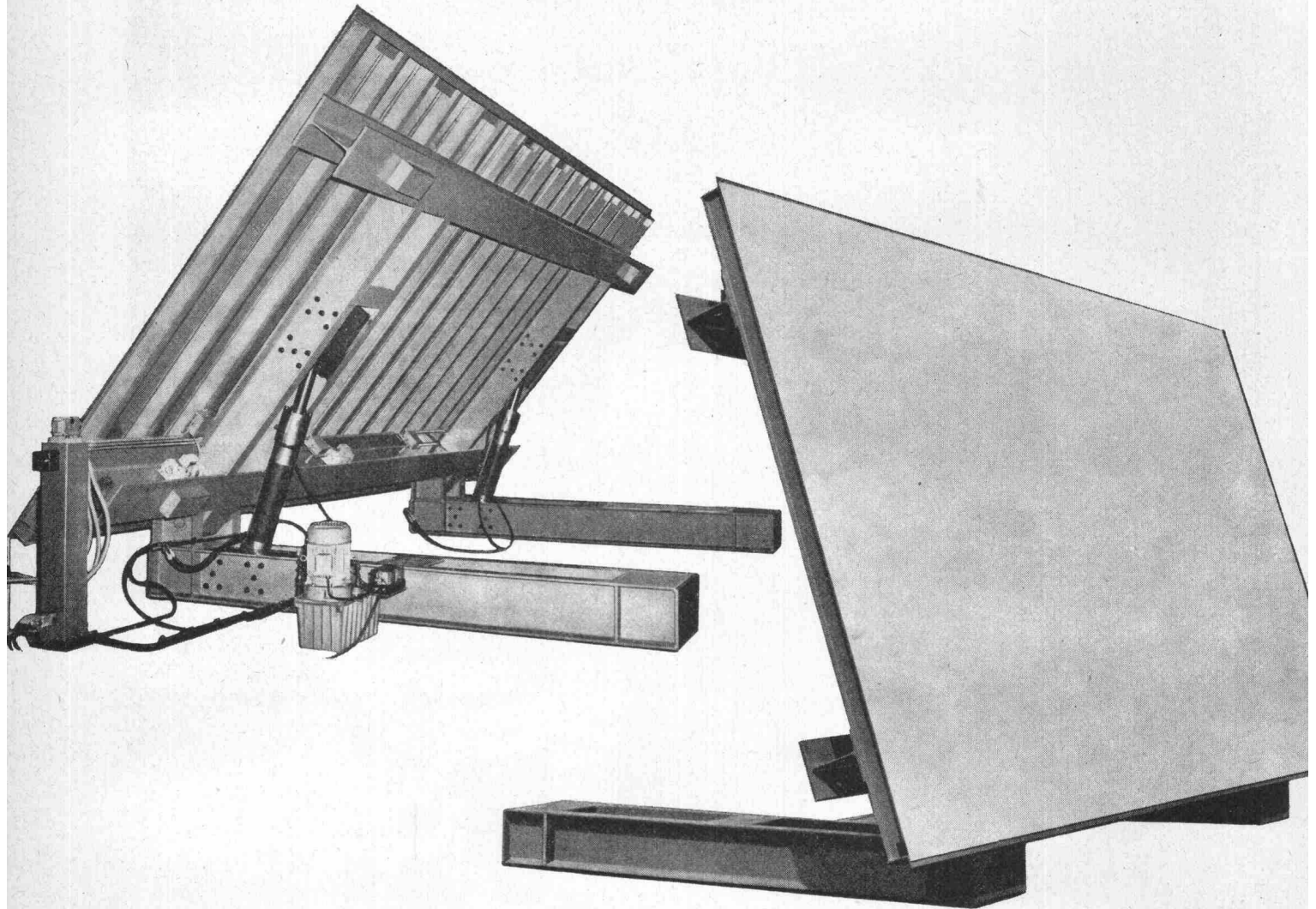
**Zürich**

154 AEZ



# Wir stellen vor:

## **KRUPP** **Kipptische**



- ▶ 7 Typenreihen - nach Ihrem Bedarfsfall orientiert
- ▶ Spezialstähle - Oberflächengenauigkeit  $\pm 1,5 \text{ mm}$  - Verwindungsfrei
- ▶ 90° Kippwinkel - Hydraulik mit Rückholstufe
- ▶ Baukastensystem - Robuste Bauweise - 500 kp/m<sup>2</sup> Belastung
- ▶ Ergänzen Sie Ihr Programm zu einem kompletten Fertigteilwerk

Vertrieb für die Schweiz

**MECANA SA**

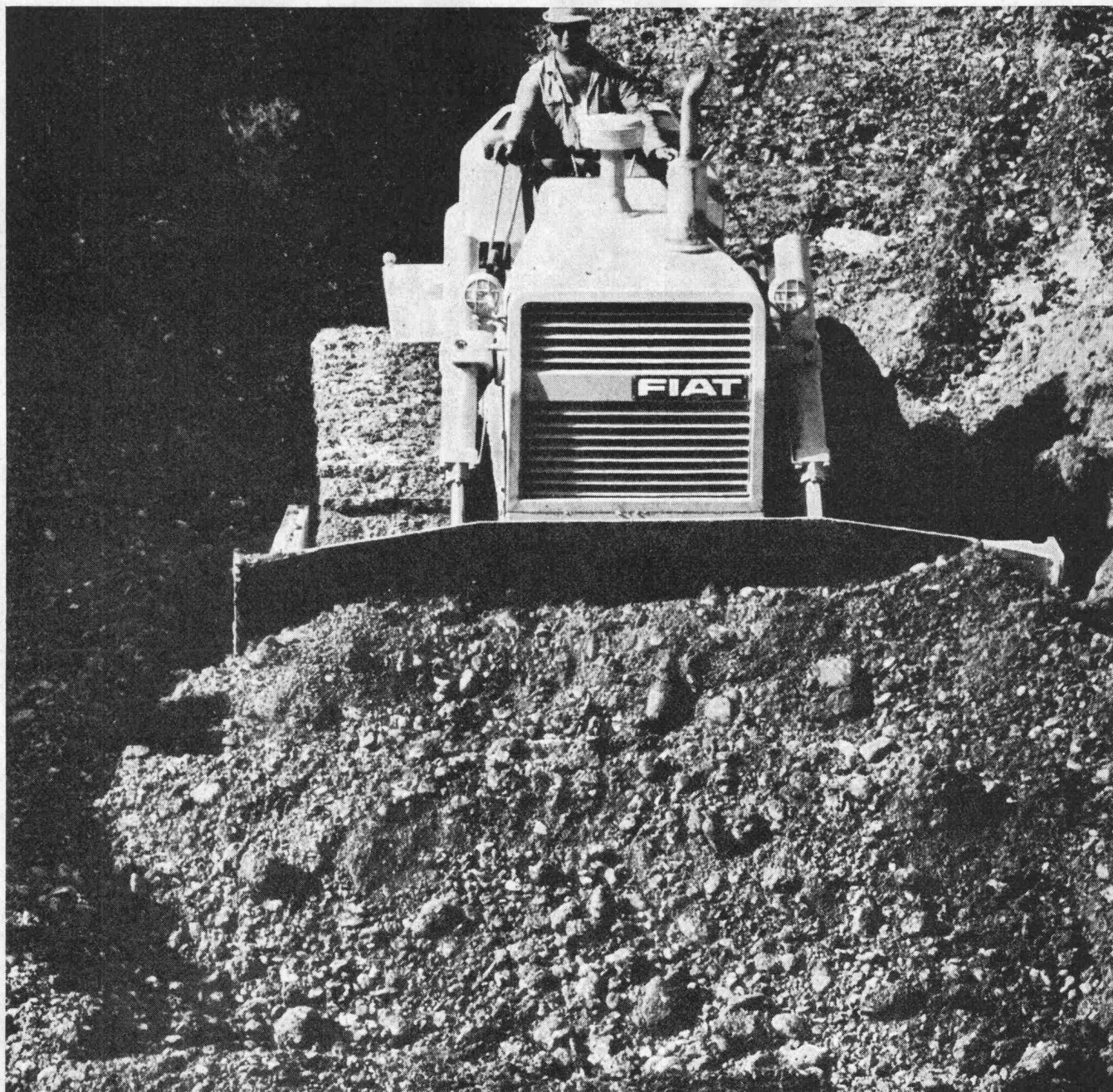
**Maschinenfabrik**

Schalungen und Einrichtungen für Betonelemente

8716 Schmerikon SG, Tel. 055/57561

Generalvertreter der Krupp-Werke: Heinrich Gertsch & Cie, Zürich





# **FIAT**

## **Baumaschinen**

Beratung, Verkauf, Service,  
Reparaturen, Ersatzteile durch

## **Robert Aebi**

Robert Aebi AG  
Uraniastr. 31/33  
Postfach, 8023 Zürich  
Telefon 051/23 17 50

Landquart 081/51 25 42  
Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 36 36

### **Raupenladeschaufeln**

Typ	Leistung	Schaufelinhalt	Gewicht
FL 4 C	45 PS	550 l	4,3 t
FL 6	60 PS	860 l	7,5 t
FL 8	85 PS	1150 l	10,9 t
FL 10	102 PS	1240 l	11,6 t
FL 14	140 PS	1720 l	15,4 t

### **Pneuladeschaufeln**

FR 9	88 PS	1240 l	8,0 t
FR 12 C	125 PS	1820 l	10,8 t

### **Planierraupen**

Typ	Leistung	Schild Breite/Höhe	Gewicht
AD 4	45 PS	2,31/0,61 m	3,2 t
AD 7	74 PS	3,25/0,87 m	8,4 t
BD 7	74 PS	2,58/0,97 m	8,4 t
AD 14	140 PS	3,87/0,95 m	14,6 t
BD 14	140 PS	3,15/1,2 m	14,7 t
AD 18	180 PS	4,19/1,0 m	18,6 t
BD 18	180 PS	3,45/1,3 m	18,9 t



**es > knallt**

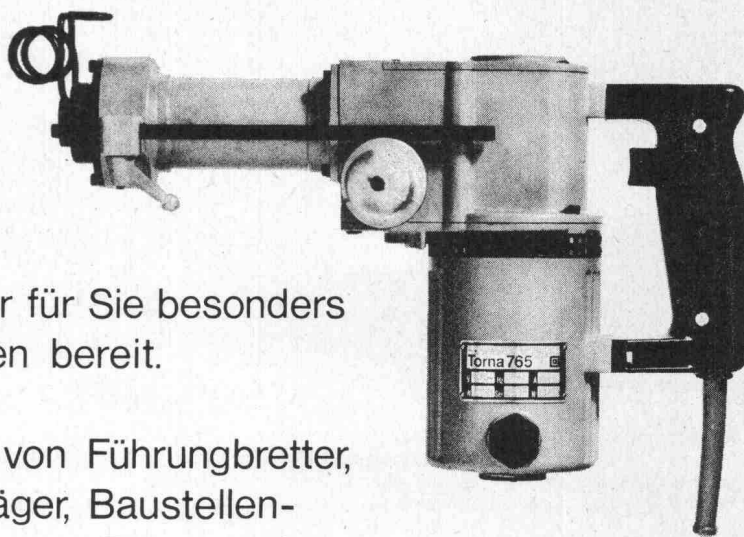


**und doch wird nicht**

**geschossen**

mit dem Hilti-Bolzensetzgerät DX 600

**HILTI**  
**Befestigungstechnik**



Im Bausektor halten wir für Sie besonders wirtschaftliche Lösungen bereit.

Rationelle Befestigung von Führungsbretter, Schutzgeländer, Putzträger, Baustellenfenster, Isolierplatten usw. in Beton und Stahl führt Ihnen der Hilti-Fachberater auf Ihrer Baustelle vor.

8036 Zürich  
Gartenhofstrasse 17  
Telefon 01-23 56 56  
Telex 53 001

**HILTI**  
**Hilti Technik AG, Zürich**



# Gezieltes Fugendichten mit Paltox Kitten



Barra  
für  
Beton

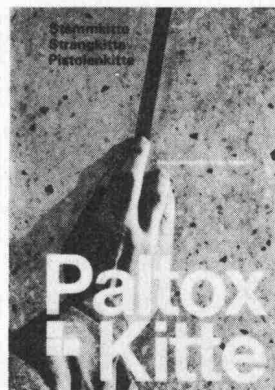
**MEYNADIER**

Die Wahl des richtigen Fugenkittes ist entscheidend für dauerhafte Fugendichtung. Dabei können die Anforderungen, je nach Bauwerk oder Bauteilen, ausserordentlich verschieden sein. In jedem Fall aber heisst es ein Fugenmaterial wählen, das seine Aufgabe auf die Dauer erfüllt. Ein Fugenmaterial, das alterungsbeständig, haftfest und (je nach Beanspruchung) plastisch, elastisch oder beides ist.

Unter dem Namen **PALTOX** führen wir eine weite Palette von Fugenkitten in Ein- und Zweikomponenten, vom Bitumenkitt bis zum hochelastischen Kitt auf Thiokolbasis. Ihr gemeinsames Merkmal: rationelle Verarbeitung.

MEYNADIER + CIE AG  
Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

## Paltox Kitte



**Unsere detaillierte Kitt-Übersichtstabelle, die wir Ihnen gerne zusenden, veranschaulicht besonders übersichtlich, welche Eigenschaften Paltox Kitte besitzen und wie sie gezielt einzusetzen sind.**

Einsenden an Meynadier + Cie AG, Postfach, 8023 Zürich  
Ich bitte um Ihre Anwendungstabelle über Paltox Kitte.

BBZ

Name: \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ: \_\_\_\_\_





# «Was häsch gseit, Frieda?»



Die Nachbarn hören weiter mit:  
«Bi öis müesstisch nöd so  
schreie, Anni. I öisem Huus  
häts e Gägesprächaalag.  
Überhaupt, i jedem rächte  
Huus häts eini.»

Das stimmt. Moderne Bauherren planen auch eine Siemens Gegensprechanlage ein. Die hochwertige Mikrofonskapsel garantiert silbenklares Verstehen. Die transistorisierten Geräte, mit den robusten Leichtmetallgehäusen, sind von hoher Lebensdauer. Und die einfache U-Putz-Installation macht das Gerät montagefreundlich. Mit Siemens Gegensprechanlagen erspart man sich Lärm, unliebsame Überraschungen und viele

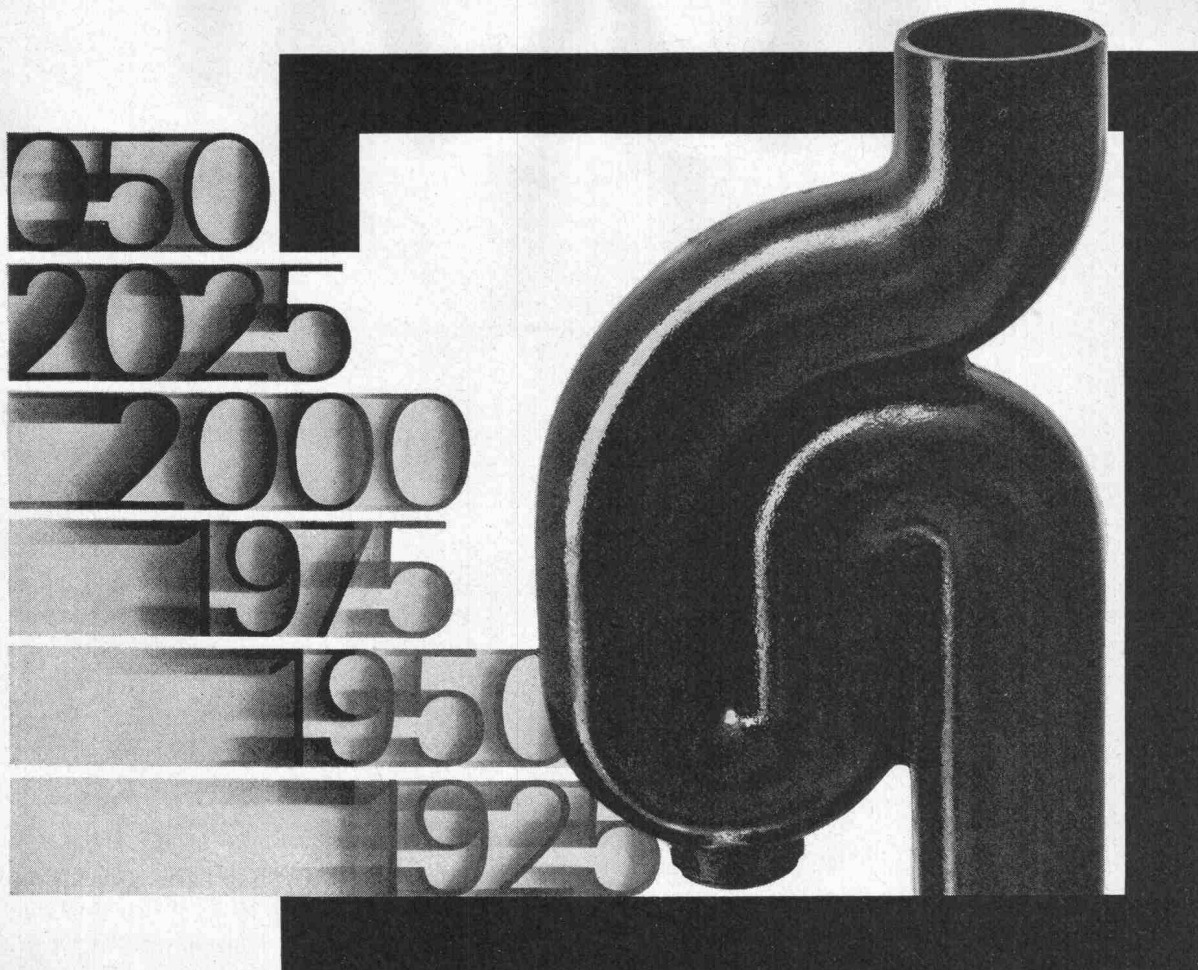
Schritte. Sprechen Sie mit Siemens. Dieser Schritt lohnt sich. Unsere Fachleute werden gerne «gegensprechen».

Siemens AG, Bereich NT  
Löwenstrasse 35  
8001 Zürich  
Tel. 01 25 36 00

Siemens SA, Département NT  
42, rue du Bugnon  
1020 Renens-Lausanne  
Tél. 021 34 96 31

## Schreien nicht nötig. Mit Siemens Gegensprechanlagen





**VIELES WECHSELT, DAS HIER DAUERT  
ÜBERDAUERT GENERATIONEN**

# **VON ROLL**

## **ABLAUFLEITUNGEN**

### **AUS GUSSEISEN**

Die Architektur mag ihre Technik wechseln, ihre Stile; was von Dauer ist, sind unsere Ablaufleitungen aus Gusseisen. Man kann sie in kurzer Zeit verlegen, auch durch dünne Wände führen, dank der Bridenverbindung. Die muffenlosen Formstücke und Rohre, sind kleiner und leichter. Wo sie eingebaut sind, kann man sie ruhig vergessen. Man hat keine Probleme mit ihnen. Sie widerstehen den korrosiven Angriffen, sind wärmebeständig und geräuschkämpfend.

Wissen Sie, dass wir auch Ablaufleitungen aus Stahl und Kunststoff herstellen?

**VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus**  
700  
**Telefon 062 7133 33**





# Auch dafür Araldit?

—Ja!

Bauen mit Epoxidharzen heisst zum Beispiel Werkstoffe verbinden. Hier vorfabrizierte Hohlkastenelemente. Heisst Verkleben von frischem mit altem Beton. Heisst Isolierungen oder Beläge von Brücken. Heisst Injektionen oder Verankern von Stahlteilen in Beton oder Fels. Heisst chemikalienbeständige und abriebfeste Beschichtungen oder Bodenbeläge.

Bauen mit Araldit-Epoxidharzen heisst ausgezeichnete mechanische Festigkeiten und vorzügliche Haftung auf verschiedenartigsten Unterlagen. Heisst äusserst geringe Schwindverformung und hohe Wasser- und Chemikalienbeständigkeit. Heisst gutes Langzeitverhalten.

Firmen der Bauchemie wählen deshalb Araldit-Epoxidharze, Spezialhärter und Hilfsstoffe der CIBA-GEIGY als Basis für ihre dem jeweiligen Verwendungszweck angepasste Handelsprodukte.

Stadion  
«Parc des Princes»  
Paris

CIBA—GEIGY



**Ein System setzt sich durch:**

**cobe<sup>®</sup>**  
**cobe<sup>®</sup> cobe<sup>®</sup>**  
**cobe<sup>®</sup> cobe<sup>®</sup>**  
**cobe<sup>®</sup> cobe<sup>®</sup>**  
**cobe<sup>®</sup>**

**in allen Bereichen des Betonbaus**

**cobe<sup>®</sup>-Schalungsplatten**  
**cobe<sup>®</sup>-Schalungsträger**  
**cobe<sup>®</sup>-Normschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Grossflächenschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Wandschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Lift- und Treppenhausschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Siloschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Rundschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Kletterschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Deckenschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Tunnelschalung**  
**cobe<sup>®</sup>-Schalgeräte**  
**cobe<sup>®</sup>-Entenschnabel**  
**cobe<sup>®</sup>-Kipptisch**

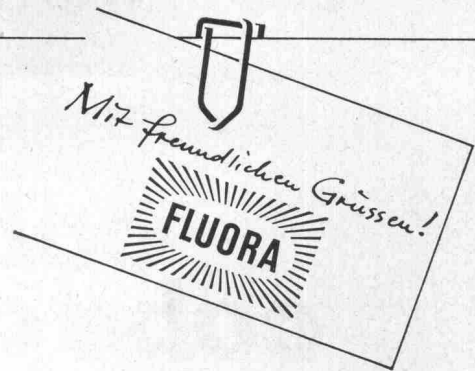
(cobe<sup>®</sup> = International eingetragene Schutzmarke)

Spezialfirma für Betonschalungen

**cobeton** **ag zug**

Chamerstrasse 117  
Postfach 6301 Zug  
Telefon 042 21 12 88/89

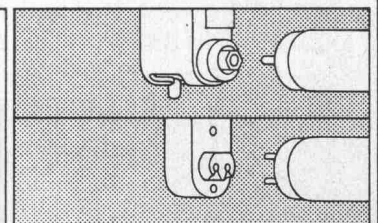
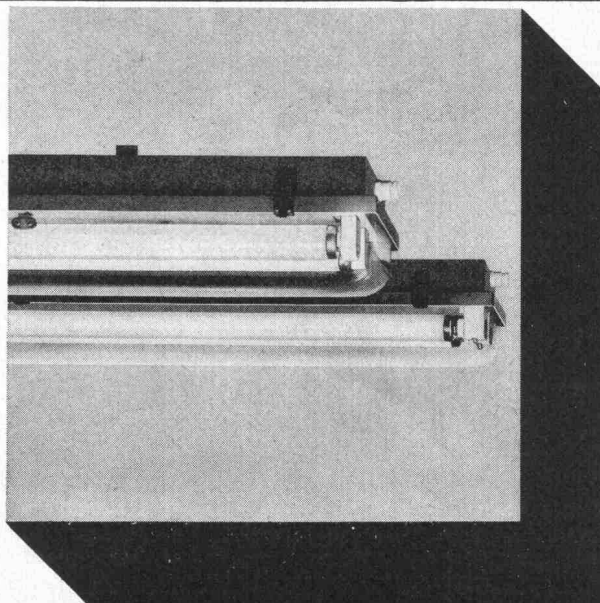




# Das ist neu! Explosionssichere «Fluora»-Kunststoff- leuchten für Ein- und Zweistiftsockel- Fluoreszenzlampen

➔ Sie entsprechen den neuesten Vorschriften des SEV, sind widerstandsfähig gegen aggressive Säure- und Alkaliendämpfe, staubgeschützt und spritzwassersicher. Sie eignen sich für den Einsatz in Räumen jeder Art, in welchen explosionsfähige Gas-Luft- oder Dampf-Luft-Gemische der Zündgruppen A bis D, bzw. A bis C auftreten (SEV-Prüfbericht A. Nr. 513.831).

➔ Sie haben ein Gehäuse aus starkem Kunststoff hoher Wärmebeständigkeit, Abdeckhauben aus erstklassigem, gegossenem Acrylglas und neuartige, raffiniert konstruierte Kniehebelverschlüsse aus Kunststoff. Mit einer Abdeckhaube aus Klar-PVC ausgerüstet, können diese Leuchten auch an Orten, wo mechanische Einwirkungen möglich sind, ohne Schutzkorb montiert werden. . . Eine sichere Sache! Unsere Lichtberater sagen Ihnen gerne mehr darüber.



**Fluora Herisau**  
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, Telefon 071  
51 23 63, 9102 Herisau

Industriegemeinschaft Appenzellerland







## SYMALEN® und SYMADUR® Kabelschutzrohre

Doppelsteckmuffen mit Profilgummiringen  
Endmuffen  
Endkappen  
Rohrbogen  
Übergangsstücke  
Einführungsrohre usw.

® = eingetragene Schutzmarken

AG FÜR SYNTHETISCHE PRODUKTE 8022 ZÜRICH

TELEFON 051 27 21 33 / 27 37 30

70.8.1



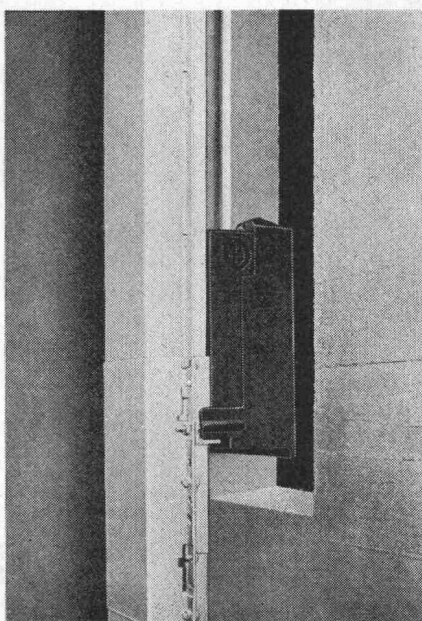
„Wir fertigen“

# Z.B. Hochhaus-Steigleitungen

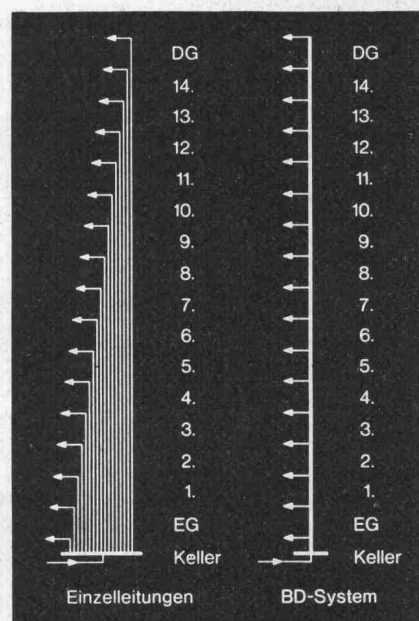
68/8



Bei diesem Hochhaus ist ein BD-System als Steigleitung die Ideallösung



Mit dem BD-System bleibt die elektrische Installation übersichtlich und einfach



Vergleich zwischen einer klassischen Steigleitung mit Einzelleitung zu jedem Stockwerk (links) und dem BD-System als Steigleitung (rechts)

## Bis zu 50% Ersparnis gegenüber einer klassischen Installation

Weitere Vorteile:

- einfache Montage
- kurzschlussfeste Installation
- gute elektrische Ausnützung der Stromschienen
- kleiner Platzbedarf, bis zu 20 % Einsparung an Wandfläche in den unteren Stockwerken
- brandsicher, da die Isolierstützen im Kurzschlussfalle eine gute Schottung für allfällige Lichtbögen darstellen

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme. Wir beraten Sie gerne.



## KLÖCKNER-MOELLER

Effretikon, Bahnhofstrasse 28, Tel. 052 / 32 24 21

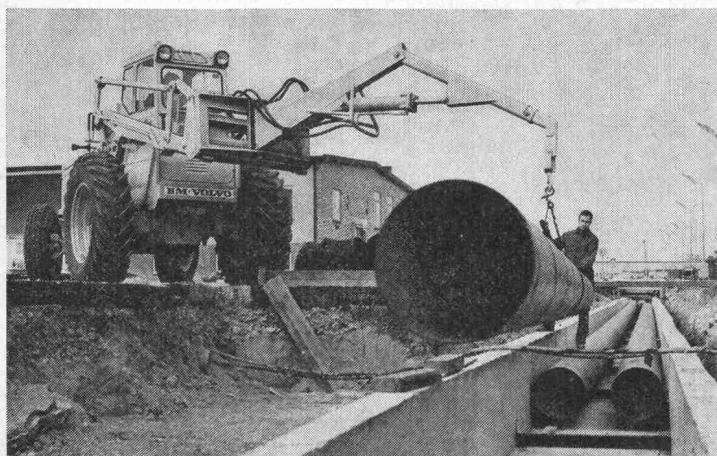


## 19

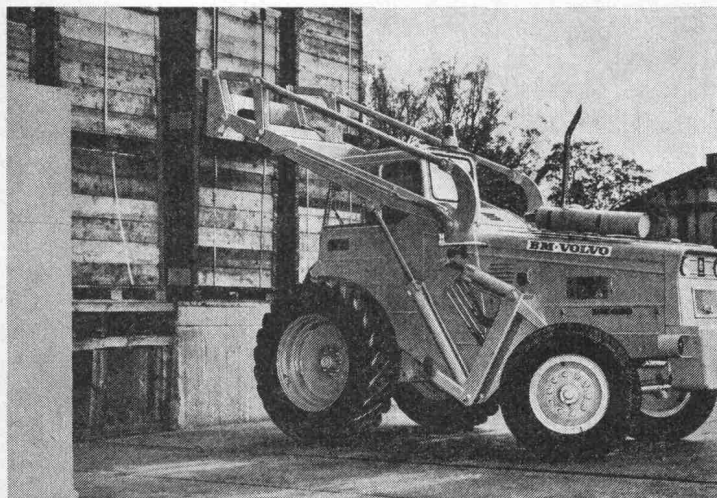


# Er ist unheimlich verwandlungsfähig

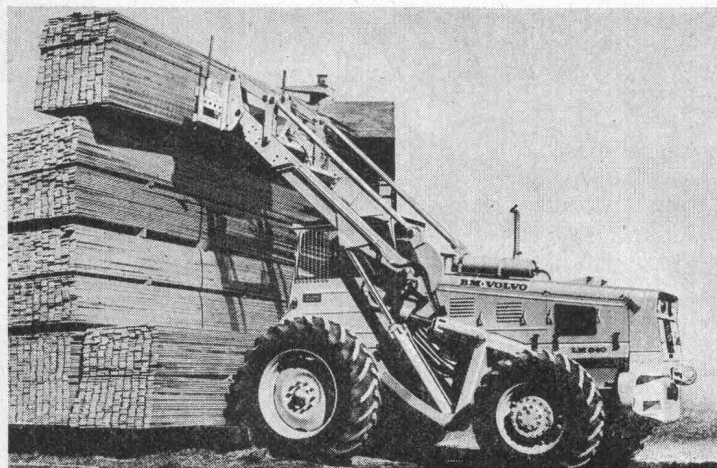
Der BM-Volvo-Grabenzieher-Bagger-Stämmeschlepper-Gabelstapler-Planierer-Kranwagen-Radlader.



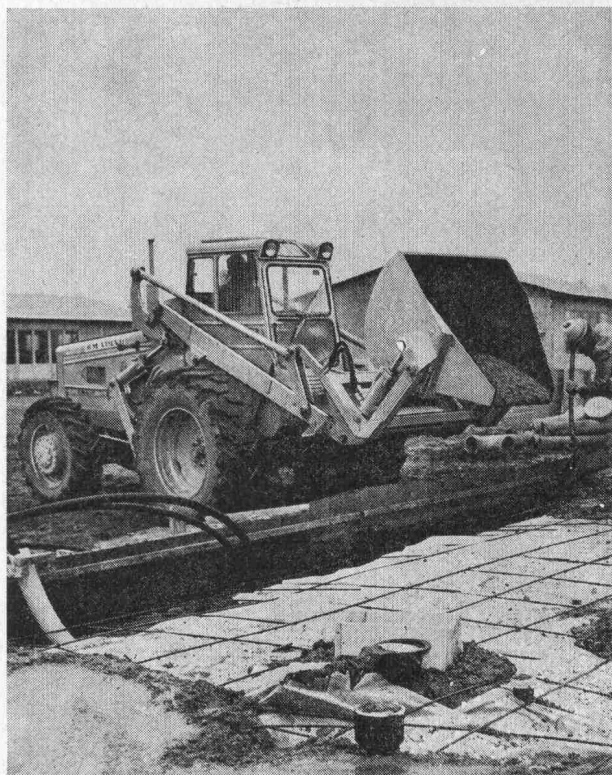
Er verlegt Röhren.



Er stapelt Kisten und Container.



Er greift und hebt Bretter.



Er transportiert Fertigbeton und Kies.



Er belädt Kipper und Mulden.

Und sorgt mit seinen 85 Einsatzgeräten und einer Schnellkupplung für minutenschnellen Gerätewechsel, dass er nie still steht!

**BM·VOLVO BM·VOLVO**

Die schaffen alles.

Automobiles Volvo SA  
Industriering  
3250 Lyss



# Dichtung und Wahrheit

Was ist Wahrheit, was Dichtung? Gehört beides zusammen, in einem tieferen Sinn? Johann Wolfgang von Goethe, hoch- und vielbegabter Genius, mag sich diese Frage immer wieder gestellt haben. Sein Werk «Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit», dessen letzter Teil erst nach seinem Tod erschien, zeugt davon.

Da ist es für eine Isotech um einiges leichter, sich eine Antwort einfallen zu lassen. Denn zwischen der (Fugen-) Dichtung und der (Qualitäts-) Wahrheit liegen bestenfalls ein paar Jahre, schlimmstenfalls der gute Ruf einer Firma.

Das wissen wir. Und deshalb machen wir unsere Fugen-Dichtung so, dass sie die Wahrheit verträgt.

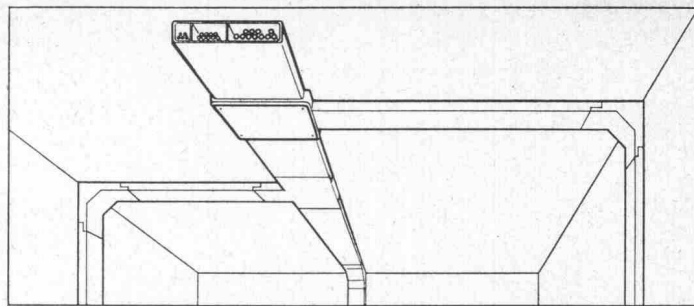
## ISOTECH<sub>AG</sub>

SC

Europas grösste Spezialfirma für Fugendichtungen

8404 Winterthur	Hegmattenstrasse 20	Tel. 052 27 27 27	ISOTECH SA	1008 Prilly	Chemin des Huttins 6	Tel. 021 24 56 08
5000 Aarau	Buchserstrasse 57	Tel. 064 24 58 51		1211 Genève	Rue d. Eaux-Vives 94	Tel. 022 36 52 84
4000 Basel	Blotzheimerstr. 22	Tel. 061 43 45 76				
6500 Bellinzona	Via C. Molo	Tel. 092 5 96 10	ISOTECH GmbH	6 Frankfurt	Mauritiusstrasse 6	Tel. 0611 35 94 23
3027 Bern	Looslistrasse 3	Tel. 031 55 37 73		1 Berlin 31	Wegenerstrasse 4	Tel. 0311 86 16 70
6000 Luzern	Lindengartenweg 7	Tel. 041 41 71 55		75 Karlsruhe	Hauptstrasse 75	Tel. 0721 6 21 96
9015 St. Gallen	Kräzernstrasse 75	Tel. 071 31 22 93	ISOTECH GmbH	1223 Wien	Schiffmühlenstr. 116	Tel. 24 32 36
8037 Zürich	Rötzelstrasse 39	Tel. 051 60 02 48	ISOTECH N. V.	Amsterdam	Apollolaan 41	Tel. 020 73 90 25
2500 Biel	Mettstrasse 6	Tel. 031 55 37 73				





# Erfolgsgrund Nr.1 der Tehalit Installations-Systeme: die Wirtschaftlichkeit

Tehalit Installations-Systeme ermöglichen die kostengünstige Elektro-Installation mit einer Montagezeit-Einsparung bis über 50%. Tehalit Installations-Systeme sind leicht nachrüstbar (weil leicht zugänglich) und wegen ihres großen Fassungsvermögens zukunftsicher. Bei den Tehalit Installations-Systemen

handelt es sich um ein komplettes Baukasten-System, mit dem alle Installations-Probleme gelöst werden.

Tehalit ist Ihr Partner für die fortschrittliche Elektro-Installation. Bitte fordern Sie den ausführlichen Prospekt über die Tehalit Installations-Systeme an.

Tehalit Installations-Systeme sind leicht zugänglich. Das Kanal-Oberteil lässt sich mit der Hand (ohne Werkzeug) leicht abnehmen und wieder aufdrücken.

Tehalit Installations-Systeme für die Streckenverlegung und die Fensterbank-Installation. Von 50/100 bis 60/200 (Höhe/Breite)

Tehalit Installations-Systeme sind wegen ihres großen Fassungsvermögens zukunftsicher (nachrüstbar).

Tehalit Installations-Systeme sind durchgehend eingefärbt und bieten in ihrer äußeren Konstruktionsform ein gutes Aussehen.

Das Tehalit-Installations-System kann am Montageort je nach Anforderung durch Trennschienen in mehrere Kammern unterteilt werden.

Jedes Tehalit Installations-System — ein komplettes Baukasten-System — für alle Installationsprobleme.

Tehalit Installations-Systeme sind weitgehend gegen Säuren und Chemikalien beständig. Die eingelegten Leitungen sind vor mechanischer Beschädigung und Verschmutzung geschützt.

Tehalit Installations-Systeme aus Polyvinylchlorid (PVC-Hart), einem hochwertigen Isolierstoff, sind berührungssicher.



## TEHALIT

Generalvertretung in der Schweiz:  
Böni & Co. AG, 8500 Frauenfeld  
Telephon: (054) 7 14 53/55 Telex: 76 307  
Beziehbar auch im Fachgrosshandel  
SEV-geprüft, PTT-bewilligt



Ist es heute so selbstverständlich,  
in jeder Phase der Auftragsabwicklung  
immer den gleichen Notstrom-Ingenieur  
als Gesprächspartner zu haben?



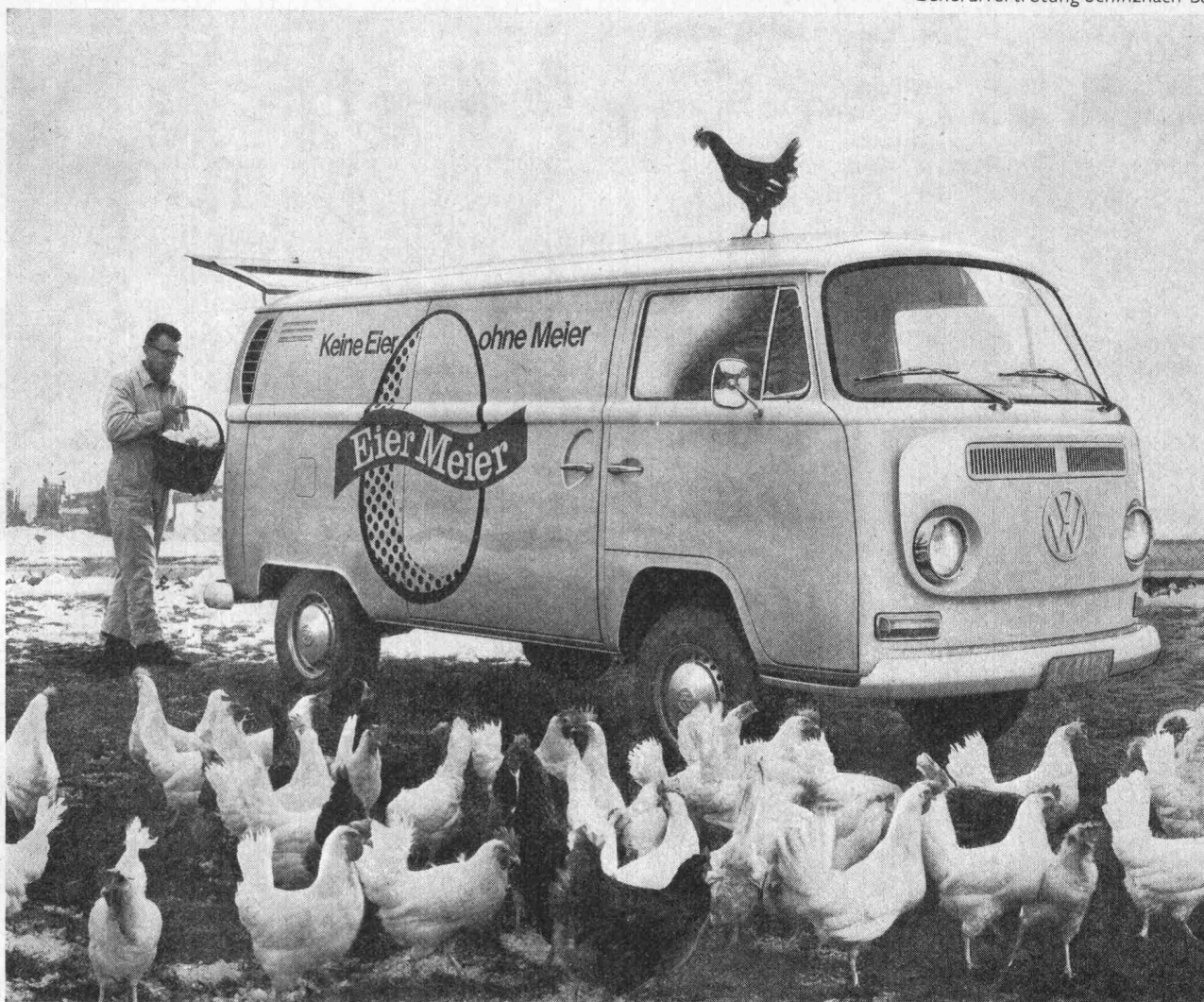
## Für uns ja.

Denn die Grundlage erfolgreicher Partnerschaft mit unseren Kunden ist ihr Vertrauen in die jahrelange Erfahrung des Notstrom-Ingenieurs. Nur er persönlich kann dieses Vertrauen rechtfertigen. Wir wissen nämlich nur zu gut: Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-348080





L 71

# Keine Eier ohne Eier-Meier

Wer zerbrechliche Güter transportiert. Wie der Eier-Meier. Wer mit schweren Lasten oder sperriger Fracht unterwegs ist – in den Bergen, im Stadtverkehr, auf der Autobahn – der hat fast immer einen Transporter mit dem VW-Signet vorne drauf. Wie der Eier-Meier.

Denn, wo immer von einem VW-Transporter Aussergewöhnliches verlangt wird, meistert er es souverän. Sein Fahrwerk ist eines der modernsten, die es gibt: mit Einzelradaufhängung, Querstabilisator und derselben Doppelgelenk-Hinterachse wie beim Porsche. Ein erstaunlich sportliches Fahrwerk für einen Transporter! Daher die ausgezeichnete Federung, die tadellose Strassenhaltung und der ungewöhnlich hohe Fahrkomfort.



**eine sichere Sache!**

Überhaupt der Komfort! Die Fahrerkabine mit der Ambiance einer Limousine: Kunstleder-Verkleidung im ganzen Interieur, bequem gepolsterte Einzelsitze, eine einwandfreie Frischluftanlage und vieles andere, auf das man bei einem Transporter gewöhnlich verzichten muss. Nicht aber bei einem VW-Transporter. Der VW-Transporter ist für Leute, die kalkulieren. Und die ihn deshalb kaufen, weil sie mit ihm alles das bekommen, was einen VW-Transporter so typisch macht: die sprichwörtliche VW-Zuverlässigkeit, die robuste Konstruktion, die tadellose Verarbeitung, die Langlebigkeit. Und den Service der rund 400 VW-Vertretungen in der Schweiz, die alle mit dem technisch modernsten Wartungssystem arbeiten: mit der VW-Diagnose.



# Modern, vielseitig, langlebig: Merkmale der RUSTON-BUCYRUS- Universal-Seilbagger

Einfache Konstruktion, moderne Fertigungsmethoden und die Verwendung des richtigen Materials für die einzelnen Bauteile ergeben die weltbekannte lange Lebensdauer der RUSTON-BUCYRUS-Bagger. — Dank der präzisen Luftsteuerung und der guten Sicht aus der Kabine kann der Maschinist die hohe Arbeitsgeschwindigkeit voll ausnützen und erreicht damit ein Maximum an Leistung.

RUSTON-BUCYRUS-Universal-Seilbagger können mit Hochlöffel, Tieflöffel, Dragline, Kran oder Greifer ausgerüstet werden. — Zuverlässige Betreuung durch unsere gutausgebildeten Service-Monteurs. Grosses Ersatz- und Verschleisssteillager. — Verlassen Sie sich ganz auf die Generalvertretung:



## ALFAG

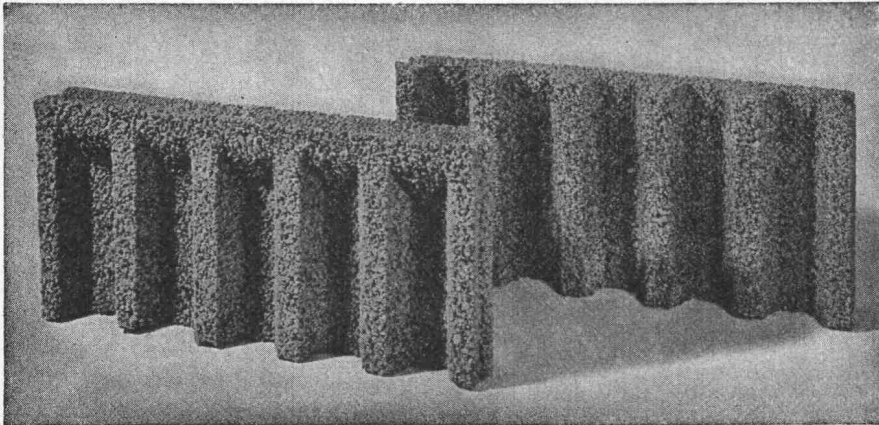
Aktiengesellschaft für Fahrzeuge  
8952 Schlieren, Tel. 051/79 99 11

1023 Crissier, Rue de Morges 9  
Telefon 021/35 63 31





# ROBA-Sickersteine      Praktisch und robust



## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.40 pro m <sup>2</sup>
	(80 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

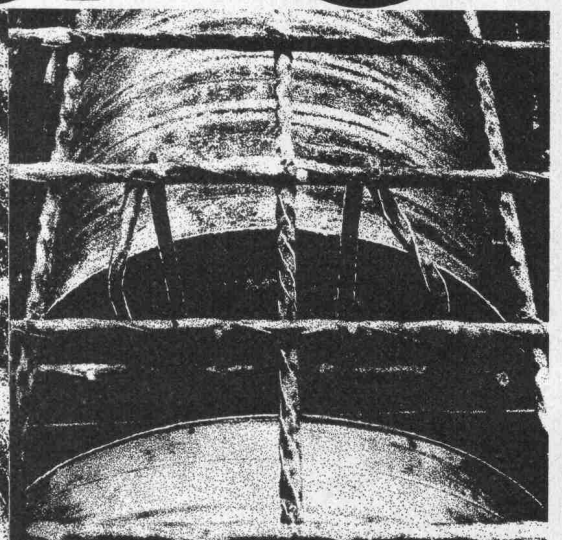
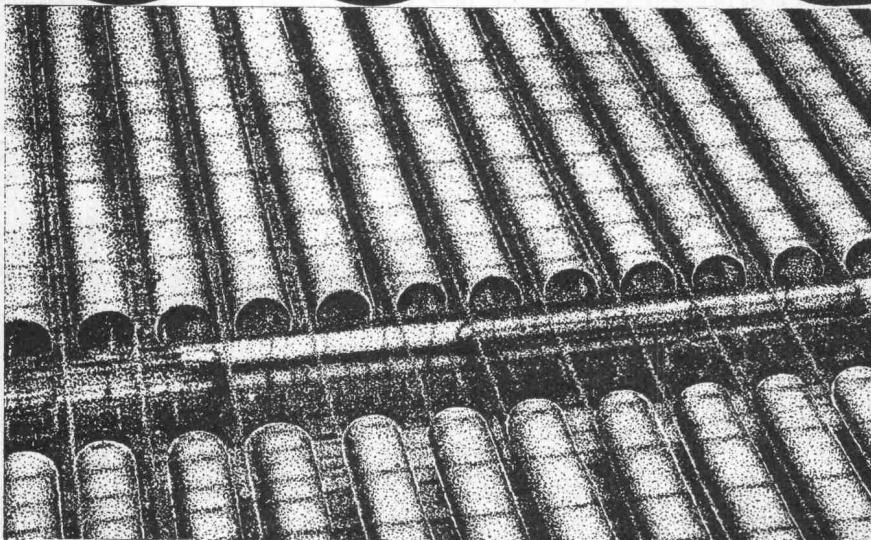
**Element und Baustein AG**  
(vormals E. Jucker)

**8307 Kindhausen-Effretikon**  
Telefon 051 / 86 41 90



Jacot des Combes & Cie. AG  
Gottstattstrasse 22  
2500 Biel (Schweiz)  
Tel. 032 / 4 20 35

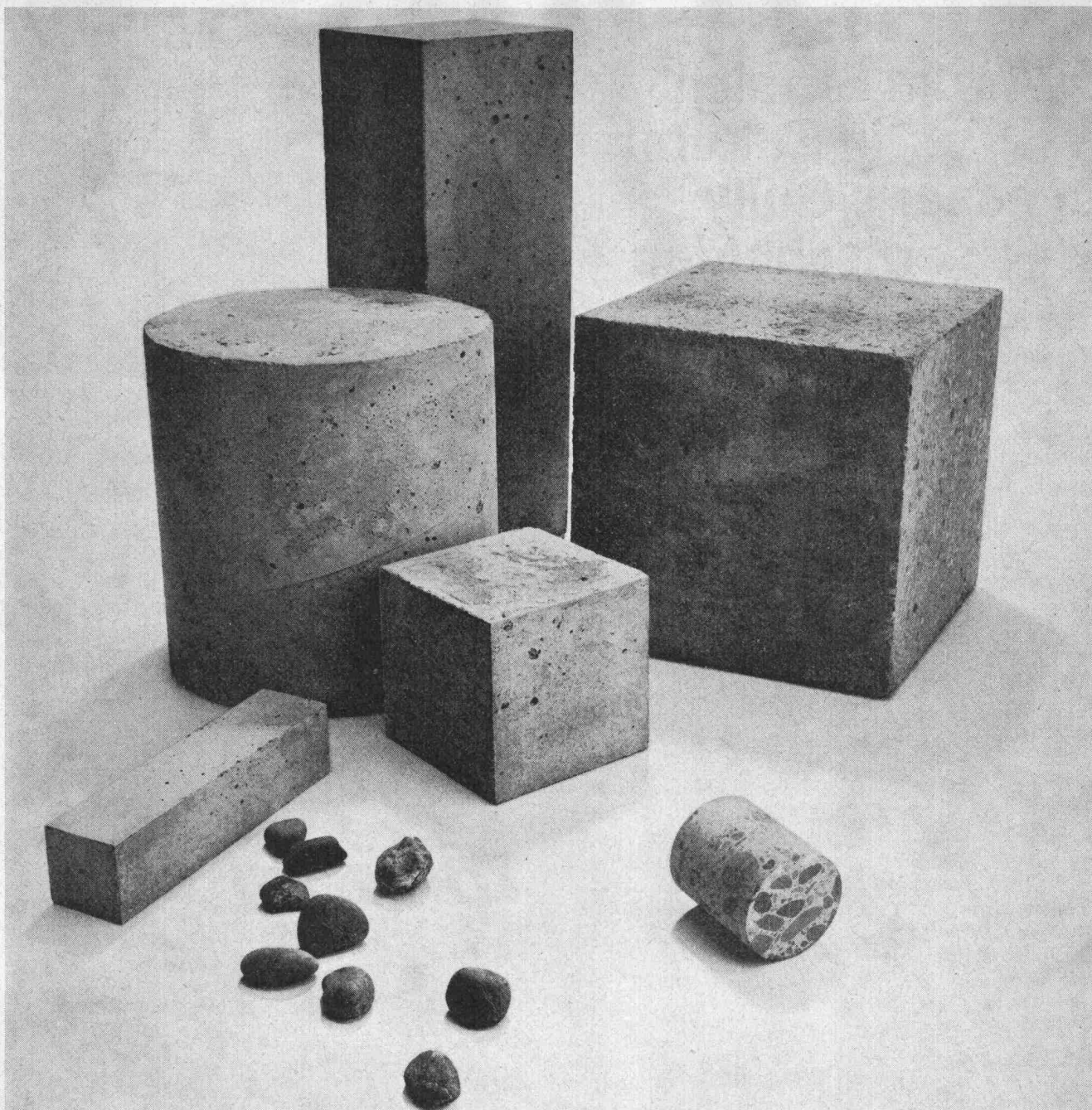
# cofratol



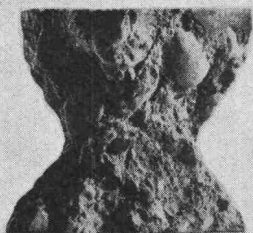
Verlorene Schalungsröhren  
für Eisenbetondecken grosser Spannweite  
Schweizer Patent 2080/60-8725/62

Leicht und billig. Lagerung im Freien. Einsparung von Gewicht, Eisen und Beton. Schnelles Verlegen und Binden mit Stahlband.





# **Betonprüfung** **Zementprüfung** **Zuschlagstoffprüfung**



Prüfungen sind wichtig. Sehr wichtig sogar. Man will schliesslich wissen, was man macht und wo die Grenzen liegen.

Auch wo man prüft ist wichtig. Denn wo geprüft wird, sammelt man Erfahrungen. Und Erfahrungen soll man selbst machen.

Womit man prüft, ist fast noch wichtiger. Nur Prüfgeräte hoher Qualität geben ein wahres, zuverlässiges Bild. Wir haben solche Geräte und möchten Sie Ihnen gerne verkaufen.

PROCEQ SA  
 Riesbachstrasse 57  
 CH-8034 Zürich Tel. 01/47 78 00

# **proceq**



# Warum Sie sich in Zukunft für esser's Gully entscheiden werden!

Weil das Entwässern von Flachdächern, Balkonen, Loggien und Terrassen nie mehr ein Problem sein wird.

Weil Sie sich mit 100%iger Sicherheit auf dieses zukunftsweisende Bauelement verlassen können.

Weil wenige genormte Teile für den leichten, fehlerlosen Einbau genügen.

Weil der Dachgully eine vollkommen rückstausichere, flexible Verbindung von Dachhaut und Gully besitzt.

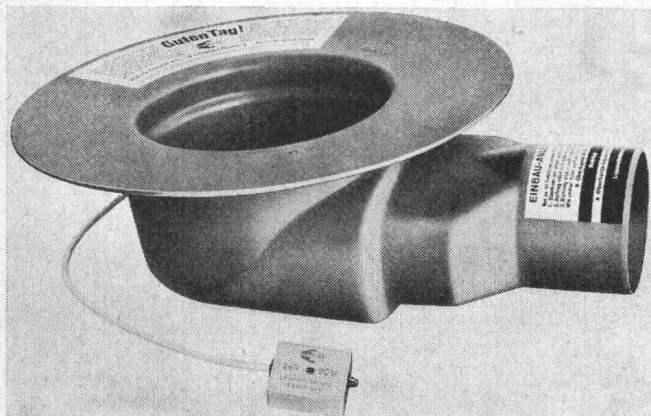
Weil sich Balkon- und Terrassen-Gullys in 8 verschiedenen Abstufungen verstellen lassen und damit die Siebrostebene jeder Beschichtungshöhe angepasst werden kann.

Weil Sie optimale Qualität und Leistung zu einem vernünftigen, knapp kalkulierten Preis erhalten.

Dachgullys aus Kunststoff  
Dachgullys aus Kunststoff  
mit Wärmedämmung  
Dachgullys aus Kunststoff  
mit Wärmedämmung  
und Heizung (SEV-geprüft)  
Balkongullys aus  
bituminiertem Aluminium.

Verlangen Sie unsere illustrierte Dokumentation mit detaillierten Angaben. Dann erst wissen Sie, wie sich heute unser Baukastensystem für Entwässerung aufbaut.

Selbstverständlich ist unser System von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Abwasserinstallationen geprüft.



Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich  
Tel. 051 25 79 80



**Sie wissen:  
Es kommt nicht nur  
auf die Streckgrenze  
an**

## Torstahl 50

**erfüllt  
alle  
Ansprüche  
optimal**

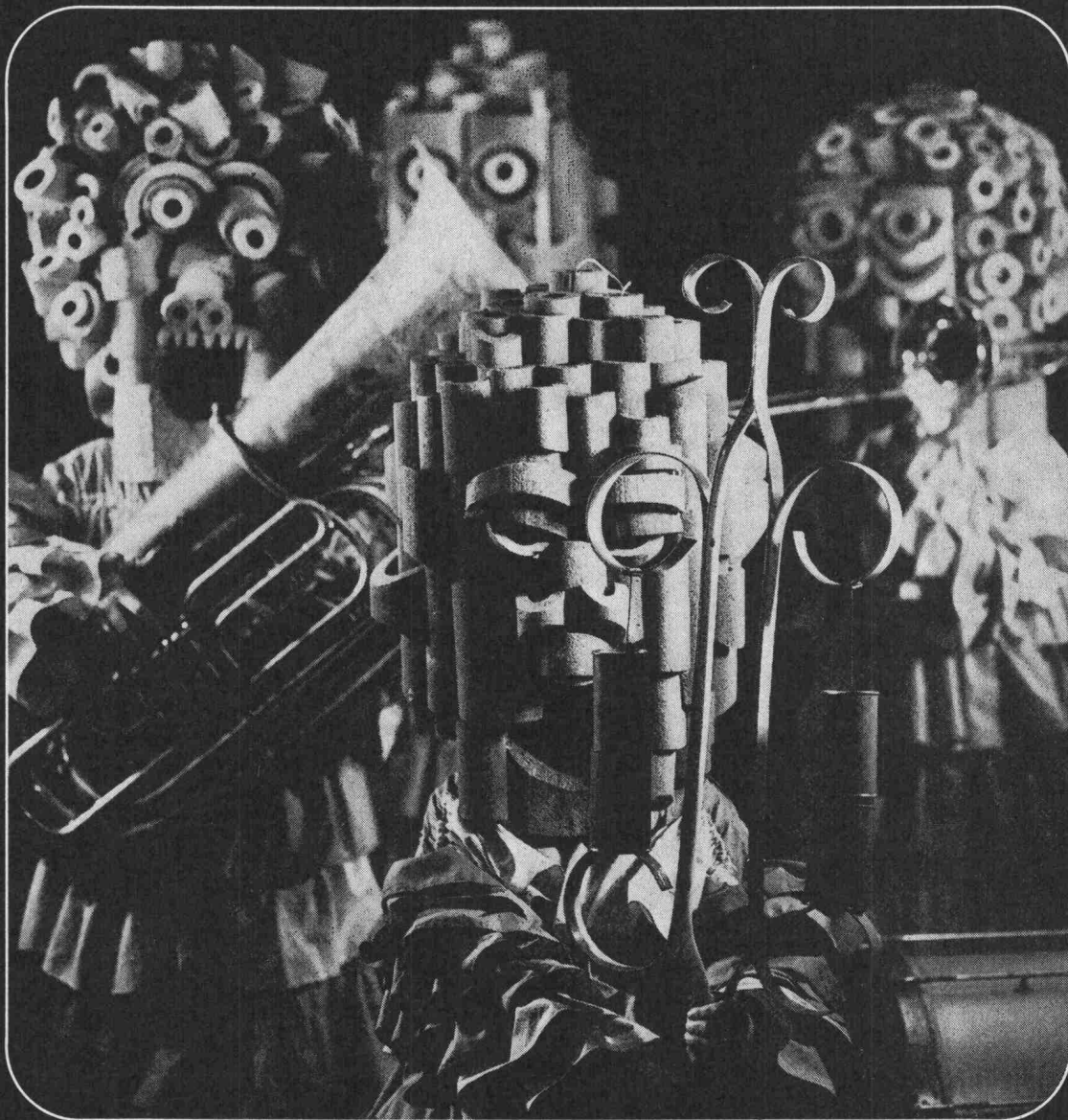


Unser technischer Beratungsdienst  
steht Ihnen jederzeit zur Verfügung  
von Moos Luzern 041 - 22 21 01  
Büro Zürich 051 - 25 16 17



# GALL DU KANNSCH MI NÜD?

Oder haben Sie sie bereits erkannt? Unsere ISOVIT®-Polyurethan-Hartschaum-Schalen!



Fritschi-Musik Luzern – 600 Meter ISOVIT – 45 originelle Masken

Obwohl wir längstens wussten, wie vielseitig und beliebt unsere ISOVIT-Hartschaumschalen sind, hat uns diese Verwendungsmöglichkeit doch gewaltig überrascht. Wir beglückwünschen die Fritschi-Musik Luzern zu ihrer originellen Idee, aus unseren ISOVIT-Schalen dieses spassige Fasnachtssujet zu basteln, womit sie am «Karneval von Rio in Luzern» einen grossen Erfolg gebucht hat. Trotz dieses fasnächtlichen Seitensprungs bietet sich aber ISOVIT weiterhin als ideale thermische Leitungsisolierung für Kältemittel, Kühlwasser, Kalt- und Warmwasser sowie Heizungen bis 100°C an. Unsere Polyurethan-Hartschaum-Schalen isolieren vorzüglich, sind diffusionshemmend, volumenbeständig und schwer brennbar.

#### Technische Daten von ISOVIT:

Raumgewicht: 38–42 kg/m<sup>3</sup>

Wärmeleitzahl bei +20°C: 0,020–0,025 kcal/m h °C

Zulässiger Temperaturbereich: –200°C bis +100°C

Wasserabsorption: 2–4 Volumenprozent

Verlangen Sie Preislisten und Muster:

#### **Meier-Schenk AG**

Isolierwerk Zürich, Tel. 051 7116 84  
8105 Regensdorf ZH

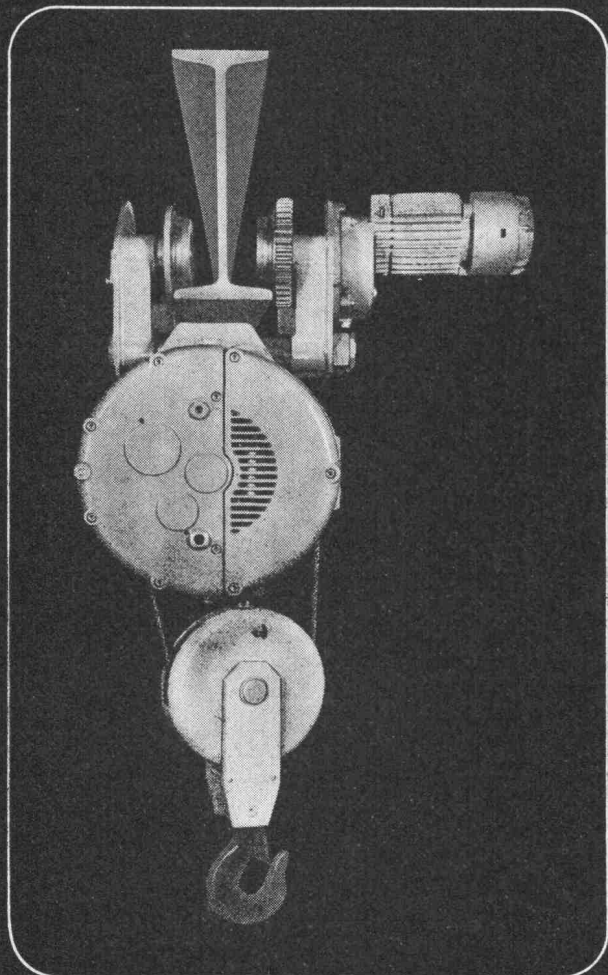
#### **Schneider+Co. AG**

Isolierungen und Industriebedarf  
Tel. 052 89 21 21  
8400 Winterthur



# Der moderne patentierte Elektroseilzug

Hubmotor: Luftgekühlt, mit nur dreifachem Anlaufstrom  
Scheibenbremse: Luftgekühlt und wartungsfrei  
Getriebe: Schrägverzahnt, im Ölbad laufend  
Endschalter: Arbeitet auch bei falsch gepoltem Anschluss  
Schweizer Qualitätsprodukt, ab Lager lieferbar



## MARS-UTO

MARS-UTO KRAFABRIK AG, 4133 PRATTELN  
TELEFON 061 - 81 75 11  
TELEGRAMME: MARSUTO

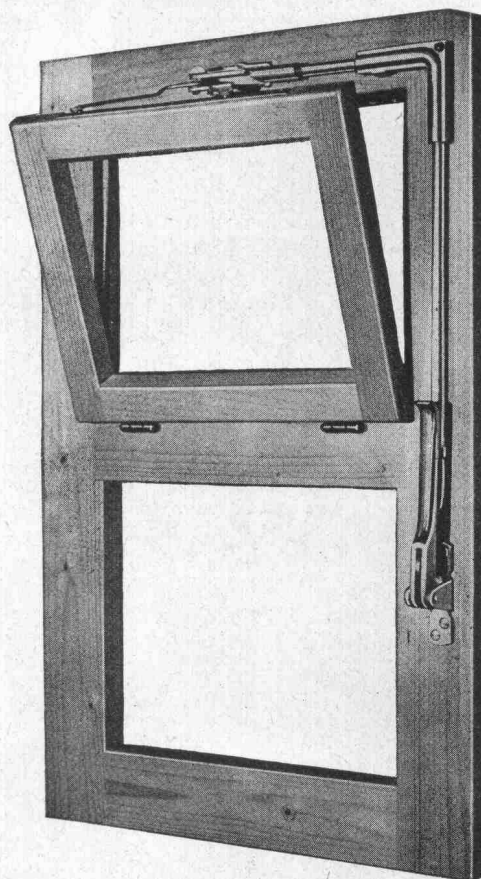
### Fabrikationsprogramm

Normkrane 1- und 2-Träger, Krane aller Art  
Zweischienen-Laufkatzen mit offenem Elektrohubwerk  
Hängebahnen, Fahrbahnen

### Durch uns vertreten

Handhebezeuge, Druckluftzüge  
Elektrokettenzüge, Gummipuffer, Stromzuführungen  
Diverse Lastaufnahmemittel  
Elektromechanische Arbeitsbühnen  
Hydraulische Mobilkrane

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### der Oberlichtverschluss

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluss und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluss hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.



Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

**Schloss- und  
Beschlügefabrik AG  
Kleinfützel SO**

Tel. 061 / 89 86 77 / 78



# Immer mehr Schweizer machen sich mit den neuen, schweren Brocken von DAF vieles leichter!

Denn sie setzen sich durch, diese schweren Brocken mit ihren 12 bis 19 Tonnen Gesamtgewicht. Weil ihre bewährte Wirtschaftlichkeit und die kraftvollen Motoren überzeugend sind.



Und weil die kippbare Panorama-Frontlenkerkabine echte Vorteile bietet: einfachere Wartung, bequemen Einstieg, grosszügigen Komfort, höchsten Insassenschutz dank Stahlprofil-Rahmenwerk – und sehr viel Platz.

## DAF



DAF-Generalvertretung für die Schweiz:

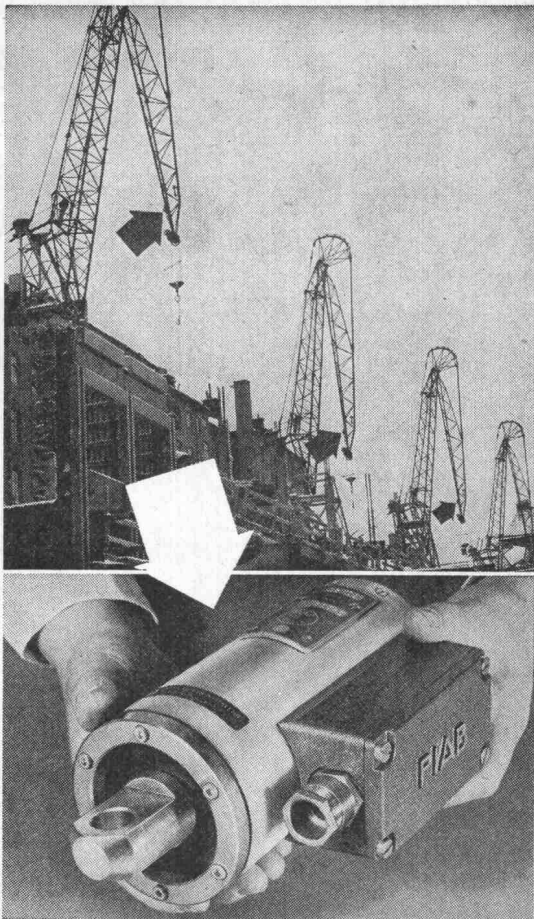
**FRANZ**

Automobilwerke Franz AG, 8046 Zürich  
Abteilung Lastwagen  
Wehntalerstrasse 581, Tel. 051 57 45 41

DAF-Lastwagen-Vertretungen in  
Alterswil, Basel, Chavornay, Delémont,  
Glarus, Kriens, Urtenen, Zürich.

Zum Ausbau unseres Vertreter- und Servicenetzes suchen wir weitere Regionalvertreter, Servicewerkstätten und Verkäufer.





## SICHERHEIT durch PIAB ÜBERLASTSCHUTZ

für Krane, Laufkatzen, Aufzüge und sonstige Hebevorrichtungen

Der PIAB Belastungsanzeiger ist ein mechanisch-elektrisches Organ, das bei einem oder mehreren bestimmten Belastungswerten automatisch elektrische Kreise unterbricht oder schliesst. Diese Funktionen können für verschiedene Zwecke verwendet werden, z. B.:

- automatische Ueberlastungs- oder Lastmoment-auslösung
- Warnung bei Ueberlastungsgefahr und Unterbrechung des Speisestromes bei Ueberlastung von Aufzügen und Hebevorrichtungen
- Steuerung von Wäge- und Zuteilungsverfahren, die automatisiert werden sollen

Die Genauigkeit und Sicherheit unseres Ueberlastschutzes ist im Inland und Ausland unter Beweis gestellt. Zeugnisse der zuständigen Einrichtungen und Behörden sowie Beschreibungen und Einbaubeispiele werden auf Wunsch übersandt.

Alleinverkauf für die Schweiz:

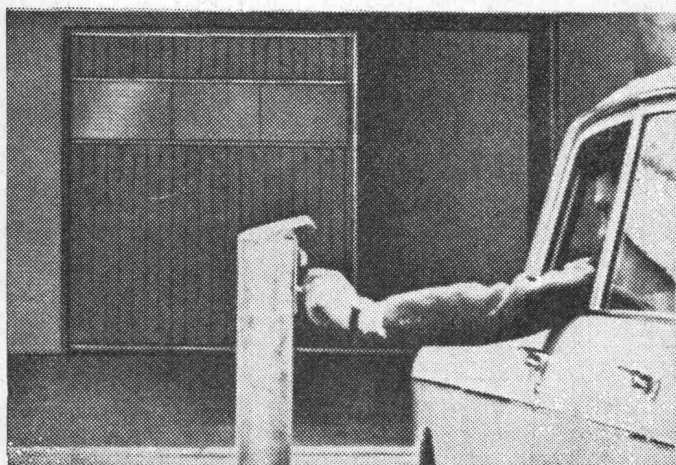
*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG

Mühlebachstrasse 11—15, 8024 Zürich  
Telefon 051 / 34 54 00

Fabrikation und Vertrieb  
automatischer Tore metoran

metoran, das Schweizer Qualitätsprodukt

In- und Auslandpatente



# GILGEN

Jakob Gilgen  
Maschinen- und Apparatebau  
3150 Schwarzenburg

Telefon 031 / 93 11 33



**...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb**

# **Z Zettelmeyer**

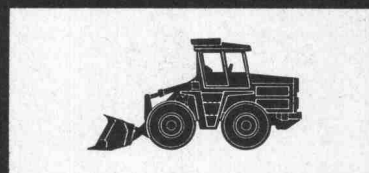
## **Radlader und Walzen**



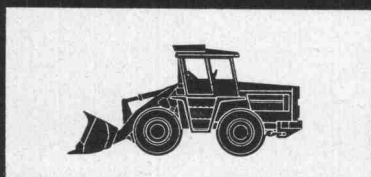
Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0,4–0,85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0,8–1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



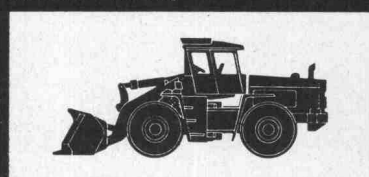
Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1,1–1,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



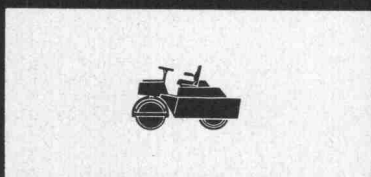
Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1,3–2,5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



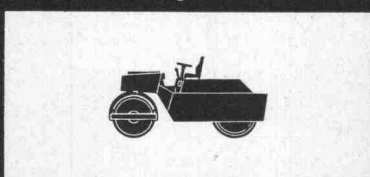
Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2,0–3,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



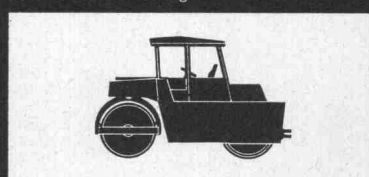
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2,5–4,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



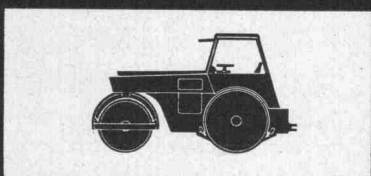
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Statisches Gewicht: 2,0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



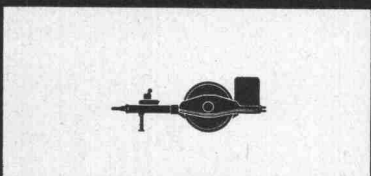
Vibrations-Tandemwalze VT M  
Statisches Gewicht: 4,9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



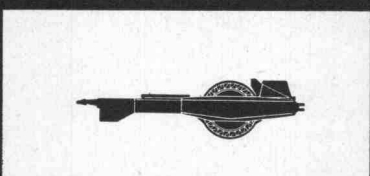
Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Statisches Gewicht: 7,3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



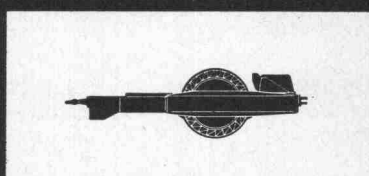
Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 t  
Arbeitsbreiten: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Statisches Gewicht: 3,3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Statische Gewichte: 5,0–6,6 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Statische Gewichte: 8,5–10,5 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm

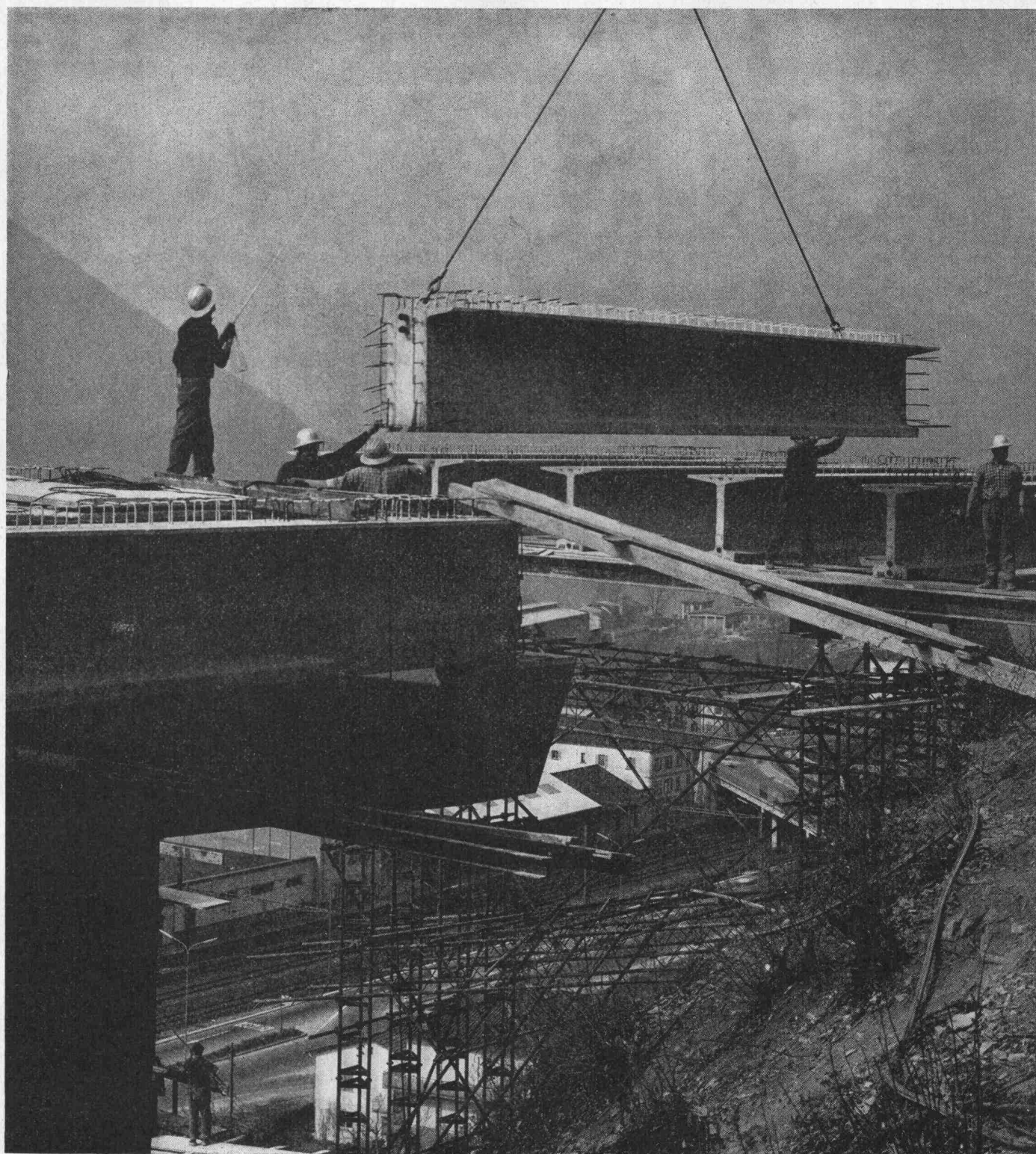
**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

**KRAN + BAUMASCHINEN AG**



8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/982241





AG für industrielles Bauen

Fabrikation und Montage von  
schlaff armierten oder  
vorgespannten Betonelementen  
für den Hoch- und Tiefbau

VD  
IGECO SA  
ETOY  
021 763272

BE  
IGECO AG  
LYSSACH  
034 31431

ZH  
IGECO AG  
VOLKETSCH  
051 864576

# IGECO

